

Kody błędów są następujące:

error P (err.P) = błąd ciśnienia (brak dopływu wody – niskie ciśnienie na wylocie)

Tylko wersje HT:

err. Rh = Błąd czujnika wilgotności (nie podłączone – brak sygnału)

err. TE = Błąd czujnika temperatury (nie podłączone – brak sygnału)

Error codes are as follows:

error P (err.P) = pressure error (lack of water supply – low outlet pressure)

HT versions only:

err. Rh = Humidity probe error (not connected – no signal)

err. TE = Temperature probe error (not connected – no signal)

Instrukcji obsługi totemu:

- nie zatrzymywać wody wypływającej z dysz,
- nie wykręcać dysz podczas zamgławiania,
- nie montować totemu na pochyłym podłożu,
- nie używać totemu w niebezpiecznych warunkach atmosferycznych,
- poprzez totem może przepływać jedynie czysta woda, ponieważ zabrudzenia mogą spowodować nieodwracalne zniszczenia dysz,
- zabrania się rozpylania produktów nie zatwierdzonych przez producenta, gdyż stanowi to zagrożenie dla zdrowia,
- nie umieszczać żadnych przedmiotów na totemie, gdyż grozi to uszkodzeniem, pęknięciem, itp.
- nie wspinać się na totem;
- należy zwrócić szczególną uwagę na dysze umiejscowione w „pniu” totemu, zachować odpowiednią odległość, aby nie doprowadzić do uszkodzenia ciała;
- dysze mogą okresowo ulec zapchaniu kamieniem; w celu wyczyszczenia należy je wykręcić i wyczyścić (torem należy wyłączyć z zasilania wodnego w trakcie konserwacji)

ga

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

DECLARATION OF CONFORMITY/ DEKLARACJA ZGODNOŚCI
(ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE , allegato II/A)

Tecno.Mec Srl

Divisione



Sede legale e amministrativa:

Via Canale, 114 - Loc. Villalunga - 42013 CASALGRANDE (RE) - ITALIA

Dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che la macchina

Declares, under its exclusive responsibility, that the machine/ Deklaruje pod jego wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia

Identificazione del prodotto
Product identification

Gruppo Motopompa
Motor-pump group/ z grupy moto-pomp

Funzione
Function

Pompa nebulizzatrice per raffrescamento esterno /interno, abbattimento polveri, controllo umidità, controllo odori, disinfezione, pre-cooling
Misting pump for outdoor / indoor cooling, dust suppression, humidity control, odor control, disinfection, pre-cooling
Pompa zamgławiająca do chłodzenia zewnętrznego i wewnętrznego, redukcji zapylenia, kontroli wilgotności, kontroli odoru, dezynfekcji chłodzenia wstępnego,,

Modello
Model

ARCTIC – POLARIS

Tipo
Type

FOG UNIT

è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/CE

is in conformity with the provisions of the directive 2006/42/CE

jest zgodne z postanowieniami dyrektywy 2006/42/CE

Norme Armonizzate Applicate

Harmonized standards

EN 60335-1

EN 60335-2/88

Tecno.Mec Srl

Amministratore - Direttore generale
(MELIGA PIETRO)

Il fascicolo Tecnico è custodito presso
The technical booklet is stored at

Tecno.Mec srl - Via Canale, 114 - 42013 - Casalgrande (RE)

Persona Incaricata
Person responsible

Stefano Meliga

UTYLIZACJA URZĄDZENIA

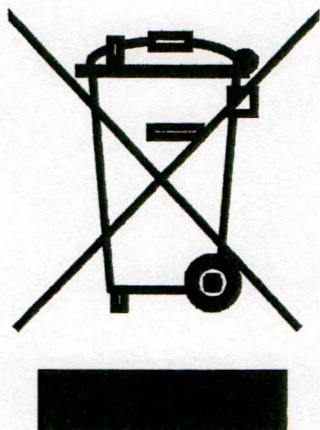
Jeżeli zdecydujecie się Państwo na zutylizowanie urządzenia, należy przedsięwziąć następujące kroki:

- odłączyć urządzenie z zasilania mediów;
- obciąć zewnętrzny kabel zasilający;
- obciąć kabel zasilający silnik;

INFORMACJA ŚRODOWISKOWA

Należy śledzić bieżące akty prawne dotyczące zaopatrzenia w wodę. Zgodnie ze standardami zanieczyszczeń, urządzenie nie może być podłączone do publicznej pitnej sieci wodociągowej, aby chronić chemikalia przed dostaniem się do wodociągu. Zarząd spółek wodnych i gazowych jednakże zezwala na podłączenie do wodociągu na krótki czas jedynie, gdy zawór zwrotny jest zamontowany w systemie. Musi to być zamontowane na kranie wody.

Usunięcie opakowania urządzenia, kurzu, wymienionych części, płynów, czy usunięcie nawet całego urządzenia musi być zgodne z przepisami ochrony środowiska, bez zanieczyszczenia gleby, powietrza i wody.



INSTRUKCJA ZAGOSPODAROWANIA ODPADÓW:

Materiały żelazne, aluminium, miedź: nadające się do recyklingu; materiały należy przekazać do uprawnionych jednostek.

Materiały z tworzyw sztucznych: materiały, które należy dostarczyć na składowisko, spalarnię lub do uprawnionych jednostek zajmujących się recyklingiem.

Oleje używane: należy przekazać uprawnionym jednostkom.

10. W celu otrzymania dodatkowych informacji lub jeśli nie można skontaktować się z serwisem, odwiedź naszą stronę www.tecnocooling.com lub skontaktuj się centrum obsługi klienta w swoim kraju.
11. Urządzenia przygotowane do naprawy należy wysłać do: TECNOMECH-TECNOCOOLING, Via A. Volta 10, 42024 CASTELNOVO SOTTO (RE) ITALY.

Obowiązującym prawem jest prawo Republiki Włoskiej. Właściwym sądem jest jedynie Reggio Emilia Court of Justice.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCYJNE

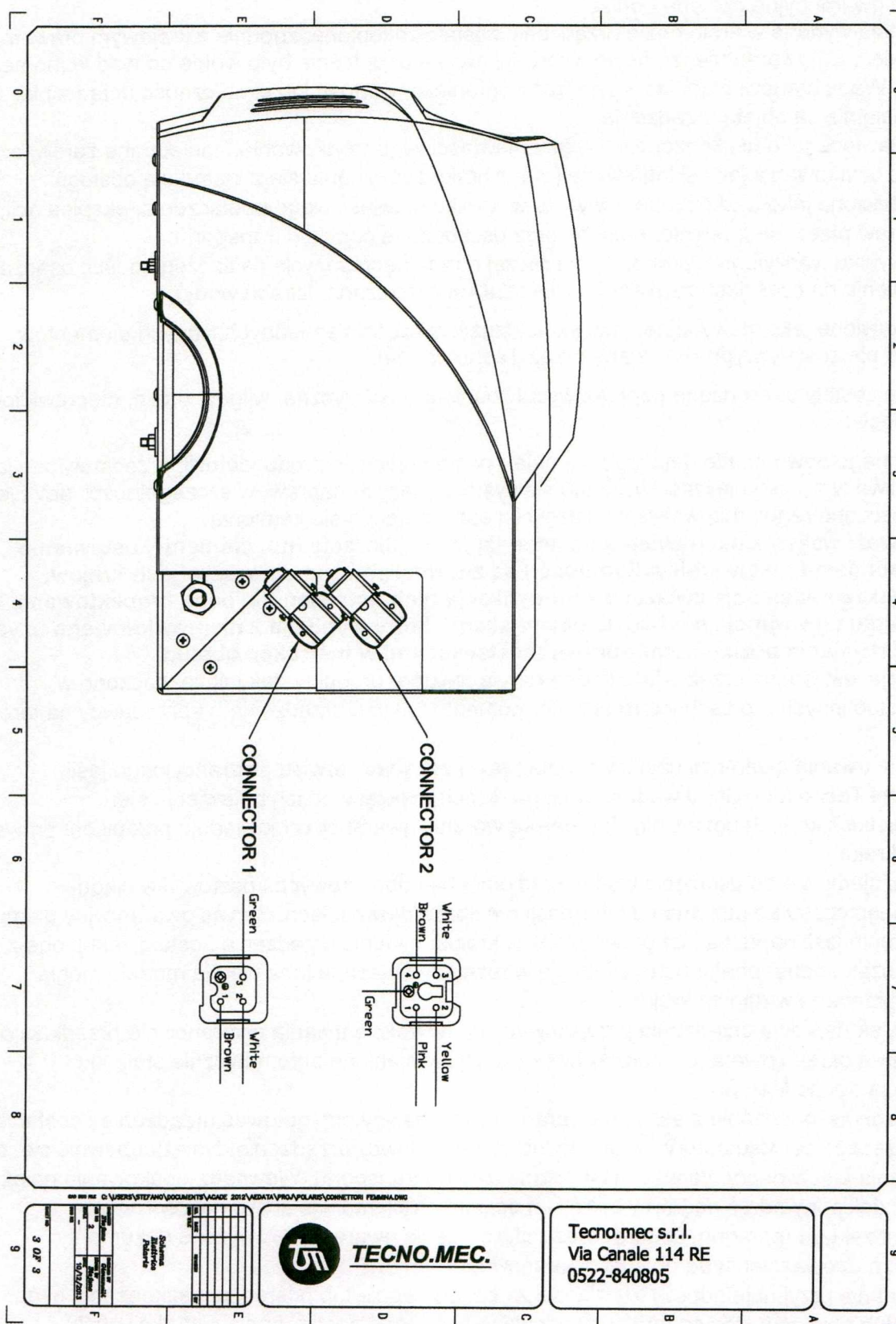
Gratulacje z tytułu zakupu urządzenia TecnoCooling.

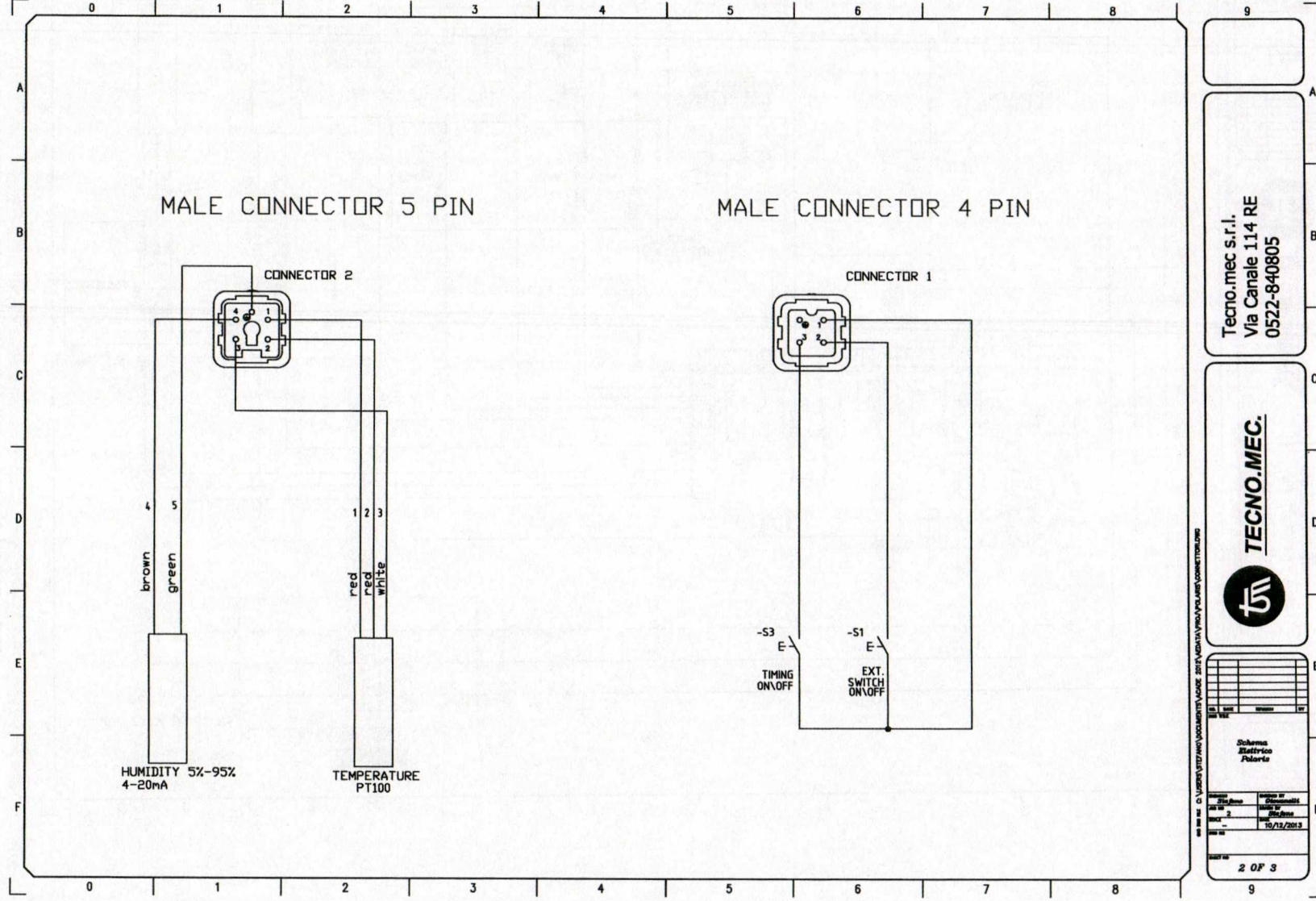
Poprzez zakup tego sprzętu zarówno do użytku domowego jak i jako urządzenie profesjonalne nabyli Państwo prawa gwarancyjne opisane poniżej:

Gwarancja została wydana w kraju gdzie urządzenie zostało zakupione, zgodnie z krajowym prawem.

1. Tecno.Mec. Srl gwarantuje, że nowo wyprodukowane urządzenie było wolne od wad w momencie zakupu. Wadę stanowi błąd, który znacząco ogranicza wartość lub skuteczność urządzenia.
2. Gwarancją nie są objęte urządzenia:
 - przedstawione jako uszkodzone w wyniku niewłaściwego użytkowania, zaniedbane zarówno podczas użytkowania jak i składowania (np. z braku zapoznania się z instrukcją obsługi);
 - przedstawione jako uszkodzone w wyniku w wyniku niewłaściwego podłączenia, eksploatacji, czy napraw przez nieuprawnione osoby oraz uszkodzone podczas transportu;
 - nie w wyniku wadliwego wykonania, ale raczej normalnego zużycia (w szczególności: osadzania kamienia na częściach zamiennych, uszczelkach, tarczach, filtrach wody);
 - przedstawione jako niewydajne, jako skutek zużycia części zamiennych i innych elementów, które nie zostały wyprodukowane przez TecnoMec Srl.;
 - te które zostały uszkodzone poprzez wyladowania atmosferyczne, wilgoć, ogień, nieprawidłowe napięcie;
 - lub z innego powodu, nie dającego się obiektywnie przypisać producentowi, przedstawione jako wadliwe w wyniku niewłaściwych lub niewystarczających napraw, w szczególności, gdy nie czyszczono regularnie wszystkich części z osadzającego się kamienia

Zauważ: wszystkie ustawienia urządzenia jak i kalibracja (np. ciśnienie, ustawienie czasomierza, ustawienie wilgotności) są znormalizowane dla wszystkich krajów, jednakże reklamacje związane z modyfikacją tych ustawień nie będą respektowane. W dodatku , gwarancją nie będzie objęte skargi, które wynikają z nieprawidłowego użycia i/lub działania poza parametrami przedstawionymi w instrukcji obsługi.
3. Gwarancja jest ważna przez 2 lata (jeden rok na niektóre produkty, tak jak zaznaczono w katalogu lub innych źródłach informacji) od momentu zakupu urządzenia u sprzedawcy na terenie UE.
4. W trakcie trwania gwarancji użytkownik ma prawo zażądać serwisu gwarancyjnego jeśli zawiadomi Tecno.Mec Srl. o wadach w ciągu dwóch miesięcy od ich pojawienia się.
5. We wszystkich krajach poza Unią Europejską warunki gwarancji odpowiadają przepisom prawa danego kraju.
6. Zobowiązujemy się do usunięcia wady urządzenia bez dodatkowych kosztów i w ciągu określonego czasu po otrzymaniu informacji o nieprawidłowościach. Serwis gwarancyjny ulega przedłużeniu jeśli naprawa jest prowadzona w kraju innym niż urządzenie zostało zakupione z powodu czasu potrzebnego na dystrybucję w różnych krajach, a inna wersja modelu mogła zostać sprzedana w danym kraju.
7. Jakakolwiek naprawa urządzenia przeprowadzona w trakcie trwania gwarancji nie przedłuża ani nie odnawia okresu gwarancji. Jakiegokolwiek części wymienione automatycznie stają się własnością Tecno.Mec Srl.
8. W przypadku skorzystania z serwisu gwarancyjnego, należy przygotować urządzenie i dostarczyć do najbliższego serwisu autoryzowanego lub do sprzedawcy urządzenia. Należy upewnić się, czy opakowanie jest w dobrym stanie i jest bezpieczne do transportu. Wewnątrz opakowania należy dołączyć dokładny adres nadawcy z krótkim opisem problemu. Dołączyć należy również dokument zakupu (paragon, fakturę) oraz potwierdzenie gwarancji. Powyższe dokumenty świadczą o upoważnieniu do obsługi gwarancyjnej.
9. Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za bezpośrednie lub pośrednie uszkodzenia osób, zwierząt lub obiektów, gdy są one spowodowane brakiem przestrzegania instrukcji obsługi, szczególnie te dotyczące instalacji, użycia i konserwacji urządzenia.





DATE	NAME	REVISION	BY
END FILE			
<p align="center">Schema Elettrotec Polaris</p>			
CREATORE Elmaggi DATA 2 MODEL --- DATA ---		CREATORE REV Chiamorini DATA --- MODEL --- DATA 10/12/2013	
MODEL --- DATA ---			
MODEL ---			
<p align="center">1 OF 3</p>			

Tecno.mec s.r.l.
Via Canale 114 RE
0522-840805

system nie wytwarza mgły, należy wyłączyć pompę, wykręcić jedna lub więcej dysz, następnie włączyć pompę i sprawdzić czy woda wydostaje się z otworu uchwytu dyszy.

Uruchomienie systemu

Teraz system jest gotowy do uruchomienia. Zawsze należy rozpoczynać od odkręcenia wody w sieci, a następnie włączeniu pompy. W celu zatrzymania należy najpierw wyłączyć pompę, a następnie zakręcić wodę.

*****WAŻNE*** System wewnątrz pomieszczenia lub bez nadzoru**

Jeśli system jest zainstalowany wewnątrz pomieszczenia lub w pobliżu obiektów czy materiałów, które nie mogą zostać zmoczone, a szczególnie gdy system jest używany bez żadnego nadzoru, w celu zapobiegania jakimkolwiek uszkodzeniom ściśle zaleca się zamontowanie pompy w miejscu z odpływem wody i zainstalowanie alarmu czy systemu bezpieczeństwa, który automatycznie zatrzyma system.

Konserwacja

DYSZE – dysze oraz automatyczny zawór spustowy może ulec okresowo zapchaniu kamieniem, jeśli nie zostało zamontowany system oczyszczania wody. W celu wyczyszczenia, należy wykręcić dysze, rozmontować je całkowicie i moczyć przez 20 minut w roztworze kwasu fosforowego. Jeśli dysze są nadal zapchane, należy je wymienić.

FILTR WLOTOWY

Zaleca się wymianę filtra przynajmniej raz w roku. Nie należy dopuścić do zapchania filtru, w przeciwnym wypadku przepływ wody oraz ciśnienie będą obniżone. Jeżeli filtr jest wyposażony we wskaźnik ciśnienia, sprawdzić należy ciśnienie, nie może być niższe niż 2bary.

POMPA OLEJOWA – sprawdź poziom oleju po pierwszych 500 godzinach pracy, potem regularnie co 1000 roboczogodzin, używając do tego bagnetu do oleju. Wymiana oleju powinna odbywać się poprzez wyssanie starego oleju za pomocą specjalnej strzykawki.

USZCZELKI POMPY – obowiązkowo należy wymienić uszczelki pompy co 1500 roboczogodzin lub kiedy pojawią się spadki ciśnienia.

ZAWORY ZWROTNE POMPY - należy je czyścić lub wymieniać co 1500 roboczogodzin lub kiedy pojawią się spadki ciśnienia.

PORA ZIMOWA - zawsze należy zdemontować dysze i zawór spustowy w czasie pory zimowej lub kiedy system nie pracuje przez dłuższy czas. Należy umieścić części zdemontowane w suchym miejscu, a następnie użyć ponownie. Nie pozostawiać pompy narażonej na zamarznięcie.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKÓW POMPY – w pompach wyposażonych w zbiornik (pompy z systemem BPS) obowiązkowo należy czyścić zbiornik co 6 miesięcy. Usunąć metalową obudowę urządzenia i plastikową obudowę zbiornika. Wyssać całą wodę za pomocą strzykawki i wyczyścić wnętrze zbiornika. Odkazić zbiornik używając $\frac{3}{4}$ litra chlorowanej wody (można użyć tabletek jeśli zajdzie taka potrzeba). W celu uniknięcia ryzyka utraty zdrowia woda chlorowana nie może wydostać się poprzez dysze.

Rozwiązywanie problemów

System można zdemontować, jeśli zajdzie taka potrzeba, np. w celu wymiany rurki lub elementu instalacji. W celu usunięcia rurki, należy chwycić ją 10mm kluczem do nakrętek i obrócić, aż do momentu gdy ułoży się odwrotnie do elementu instalacji. Trzymaj klucz w jednej ręce i odciągnij fragment rurki złączenia (z następną rurką). Przed zainstalowaniem zawsze tnij rurkę z dodatkowym brzegiem, nie zarysowanym ani uszkodzonym. Jeśli pojawi się wyciek na gwincie, wyłącz pompę i zdemontuj dysze. Należy upewnić się, że pierścień O-ring nie jest uszkodzony. Jeśli to konieczne wymień O-ring i wymień dysze na nowe. Jeśli pompa pracuje, ale nie osiąga ustalonego poziomu, należy dostosować ciśnienie poprzez obrócenie zaworu kontrolnego (zapoznaj się z instrukcją pompy). Jeśli pompa pracuje, ale

Montaż linii zamglawiającej

Przymocować rurkę zamglawiającą do konstrukcji nośnej wzdłuż obwodu miejsca, które ma zostać schłodzone używając do tego plastikowych uchwytów. Przymocować linię przy użyciu wkrętów lub kotwic murowanych ok. 10cm po obu końcach każdego uchwytu dyszy. Upewnić się, czy końcówki nie są nadmiernie ciasne. Uchwyt dyszy powinien zostać zamocowany poziomo dla wydajniejszego parowania. Pozostałą część węża użyć do połączenia wylotu linii na pompie i przymocowania rur z uchwytami.

Podłączenie pompy do linii wodnej

Wybrać najlepsze miejsce do instalacji pompy, następnie podłączyć ją do sieci wodociągowej. Używając dołączonego węża wraz z zestawem filtrów, połącz wlot filtra z siecią wodną, a wylot filtra z pompą. Wlot i wylot oznaczone są strzałkami na filtrze. Umocować zestaw filtrów w dogodnym miejscu, umożliwiającym łatwy dostęp w celu ich wymiany.

Instalacja automatycznego mechanicznego zaworu spustowego (jedynie wersja Premium)

Uciąć rurociąg w najniższym punkcie, wprowadzić uchwyt dyszy i zaciśnąć zawór. Zawór ten uwolni wodę, niezależnie od tego czy system jest włączony czy wyłączony, umożliwiając jednocześnie opróżnić rurociąg. Drenaż redukuje osadzanie się kamienia, który powoduje zatykanie dysz. Pompy wyposażone w system BPS automatycznie opróżnią rurociąg dzięki wbudowanemu zbiornikowi, bez potrzeby użycia zewnętrznego zaworu spustowego.

Oczyszczanie obwodu hydraulicznego

Obwód hydrauliczny (rurociąg i pompa) powinny być czyszczone poprzez usunięcie jednej dyszy z linii zamglawiającej. W celu oczyszczenia linii należy odkręcić wodę z sieci, włączyć pompę i pozwolić na swobodny przepływ wody z otworu (złączka) do wkręcania dyszy przez ok. 30 sekund w celu wyeliminowania wszelkich zanieczyszczeń. Następnie należy wyłączyć pompę, zamknąć dopływ wody z sieci i wkręcić ponownie wszystkie dysze do złączek. Nie używać klucza lub innych nie przystosowanych do tego celu narzędzi. Dla zapewnienia szczelności można użyć specjalny „śrubokręt do dysz”.

WAŻNE: dokręcaj dysze bardzo delikatnie, aby nie ułamać gwintu dyszy.

Zakończenie instalowania

Odkręć wodę z sieci i uruchom pompę. Upewnij się, że rurki są prawidłowo włożone w szybko-złączki i sprawdź ewentualne nieszczelności na pompie i rurociągu. Upewnij się, że każda złączka i każda dysza są prawidłowo zamontowane i są szczelne. W razie jakichkolwiek nieszczelności usuń klamry, wymontuj złączki z linii i połącz wszystko jeszcze raz zwracając szczególną uwagę na prawidłowe wsunięcie rurek do złączek. Pozwól, aby system popracował kilka minut. Rurka będzie wyginać się pomiędzy końcami linii. To jest zjawisko normalne i jest wynikiem rozszerzania i blokowania elementów instalacji. Wyłączyć pompę. Wrócić do końca linii i uszczelnić każdy element instalacji poprzez pociągnięcie rurki, to pozwoli na usunięcie jakichkolwiek załamań. Powtarzaj te działania, aż do momentu, gdy wszystkie elementy instalacji będą prawidłowo zamontowane.

- 2) Należy rozmieścić dysze w odległości 80 cm jedna od drugiej w systemach montowanych na wysokości 2,4 – 3m, a zwiększać odległość, kiedy systemy montowane są na wysokości poniżej 2,4m.
- 3) Zamontować zawór spustowy niedaleko punktu odpływowego. Upewnić się, czy zawór jest umiejscowiony w najniższym punkcie systemu, co zagwarantuje odpływ całej zgromadzonej w systemie wody.
- 4) Pompa powinna być zamontowana jak najbliżej źródła wody.

MONTAŻ I INSTALACJA RUROCIĄGU

Mocowanie linii – zmierzyć obwód miejsca, które powinno zostać schłodzone, Jest to całkowita długość linii, jaka powinna być zamontowana. Należy upewnić się, żeby mgła wodna osłoniła wszystkie otwarte miejsca.

Zmierzyć wysokość na której ma być zamontowana linia zamgławiająca. Używając wskazówek poniżej można będzie dostosować odległość pomiędzy dyszami.

Wysokość instalacji systemu

Zalecana odległość pomiędzy dyszami

Od 2,0 do 3,0m

80 cm

Montaż i instalacja linii zamgławiającej z użyciem węża poliamidowego

Używając rolki węża lub gotowych ciętych części przygotować niezbędną ilość elementów w celu utworzenia systemu zamgławiania, który będzie obejmował wszystkie boki otwartej przestrzeni, jaka ma zostać schłodzona. Włóż jeden koniec każdej sekcji rurki w złączkę z dyszą szybkim ruchem „pchnij i obróć”. Rurka powinna zostać wprowadzona za O-ringiem, w środku pierścienia, w celu zapewnienia szczelności. Powtarzać te czynności, aż do momentu ukończenia składania całej linii zamgławiającej. Linia powinna być rozpoczęta i zakończona właściwymi elementami.

Montaż i instalacja linii z powłoką noxydową lub powłoką inox

Uciąć rurkę pod kątem 90° za pomocą nożyc do rurek sprawdzając jednocześnie czy w środku nie znajdują się żadne pozostałości i zanieczyszczenia. Rurka powinna zostać wprowadzona po O-ring, wewnątrz pierścienia, w celu zapewnienia szczelności. Po sprawdzeniu właściwego ułożenia rury wkręć śrubę, aż do momentu wystąpienia oporu, używając klucza przykręć szczelnie śrubę ok. $\frac{1}{4}$ - $\frac{1}{2}$

obrotu w zależności od typu rury (10-12Nm). W niektórych przypadkach zaleca się, jedynie w celach weryfikacji, poluzować śrubę i sprawdzić, czy utrzymuje się prosto na rurze, wtedy dokręcić śrubę jeszcze raz.

Zauważ: Ta czynność może zostać wykonana jedynie na prostych odcinkach rury.

Montowanie zaślepki końcowej

umieścić grawerowaną stronę pokrywy końcowej w ostatnim uchwycie dyszy lub użyć zaślepki. W ten sposób obwód rurociągu zostanie zamknięty.

prawidłowo rozpylić mgłę. Z tego powodu pompa powinna być usytuowana jak najbliżej linii rozpylających.

Zaleca się instalowanie rur w odległości nie większej niż 80/100 metrów uwzględniając maksymalną przepustowość rur jako 11 litrów/min (dane odnoszą się do poliamidowych węży 3/8"-9.52mm).

WYSOKOŚĆ

Pompy nie wolno umieszczać poniżej powierzchni gruntu oraz tam gdzie jest brak systemu odwodnienia, ponieważ w razie wycieku uniemożliwiłoby to swobodny odpływ wody, a miejsce zostałoby zalane uszkadzając pompę i inne części. Może również wystąpić ryzyko pożaru lub zwarcia.

KIERUNEK ROZPYLANIA

Dysze nigdy nie powinny być skierowane na określony przedmiot lub bezpośrednio na powierzchnię. To może prowadzić do skraplania i moczenia powierzchni. Jeśli skraplanie pojawia się, należy stosować się do następujących zaleceń:

- dopasować wysokość montażu dysz,
- dopasować kąt zamgławiania dysz,
- dopasować ciśnienie pompy (możliwe jedynie w niektórych przypadkach)

ODPROWADZENIE WODY

Wszystkie rury/węże należy zainstalować pod odpowiednim kątem, aby woda swobodnie mogła spływać. Po wyłączeniu systemu rury wodne powinny odprowadzać wodę w kierunku pompy lub do zamontowanego zaworu spustowego. Zwyczajowo linie rozpylające odprowadzają wodę do końcowej części systemu, tam gdzie powinna być zainstalowany drugi automatyczny zawór. Podczas, gdy system jest wyłączony zawór spustowy otwiera się automatycznie na końcu linii i wypompowuje pozostającą wodę. Tak więc dla przepływu zanieczyszczonej wody koniec linii powinien być podłączony do rynny lub wypuszczony na zewnątrz przez wąż niskociśnieniowy.

Dla uzyskania optymalnego odprowadzenia wody zawór spustowy powinien być zainstalowany w najniższym punkcie systemu. Zawór ten pozwoli na wpływ powietrza do systemu i zwiększy efekt „syfonu”, tym samym obniżając czas na spływanie. Kiedy system zostanie napełniony wodą, zawór wypchnie powietrze zmniejszając tym samym czas napełnienia systemu wodą.

ZALECENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI I MONTAŻU RUROCIĄGU

Praktyczne wskazówki

- 1) Linia rozpylająca powinna być usytuowana wzdłuż obwodu miejsca, które należy schłodzić. Taka linia formuje wtedy kurtynę mgielną, tzw. barierę pomiędzy miejscem schładzanym a gorącym powietrzem z zewnątrz.

ODPOWIERZANIE SYSTEMU

Przed przystąpieniem do poddania systemu ciśnieniu, należy odpowietrzyć linie hydrauliczne i wyczyścić system z wszelkich zanieczyszczeń. Jeśli używana jest taśma teflonowa na gwintach złączy, należy pozostawić jedną lub dwie początkowe nieosłonięte. W takim przypadku części taśmy nie zanieczyszczą systemu.

JAKOŚĆ WODY

Należy zwrócić szczególną uwagę na jakość wody dostarczanej do systemu zamgławiania.

Do sprawnego działania woda musi być oczyszczona zanim zostanie wpompowana do dysz. Należy unikać poboru wody ze studni, jezior, rzek, generalnie unikać wody niechlorowanej. Unikać należy wody morskiej lub słonej z domieszką kwasów, ponieważ występuje ryzyko korodowania pompy i części.

PODŁĄCZENIE WLOTU WODY NISKIEGO CIŚNIENIA

Wąż doprowadzający wodę musi odpowiadać odpowiednim rozmiarom dla zapewnienia żądanego przepływu pompy. Obowiązkowo należy zamontować zawór wyłączający przed umiejscowionymi filtrami, aby w razie potrzeby zapobiec wyciekowi wody.

Zawór musi pozostać wyłączony, w celu zapobiegania wyciekowi nawet wtedy, gdy system nie jest włączony, ale pozostaje bez nadzoru.

WLOTOWY FILTR WODY

Filtry wody (przynajmniej para filtrów 5 i 1 mikron – rekomendowane) powinny być sprawdzane raz na tydzień lub częściej jeśli zachodzi taka potrzeba. Okres przydatności filtra zależy od czystości wody, która przez niego przepływa. Filtry należy wymieniać przynajmniej raz w roku. Nie należy doprowadzać do zabrudzeń filtra, gdyż skutkuje to obniżeniem ciśnienia wody.

DODATKOWA INSTALACJA FILTRUJĄCA

Do systemów chłodzenia i nawilżania rekomendowane jest użycie dysz z filtrami. Jeśli dysze nie posiadają filtrów, należy zainstalować wysokociśnieniowy filtr za wylotem pompy.

FILTR ANTYBAKTERYJNY

Zaleca się filtrowanie wody filtrem antybakteryjnym w przypadku nawilżania żywności oraz w każdym przypadku gdy dostarczana woda nie pochodzi z przyłącza wody miejskiej/publicznej (niechlorowana).

PODŁĄCZENIE SYSTEMU WODNEGO

Długość węża łączącego pompę z liniami natryskowymi powinna być jak najkrótsza. Kiedy woda (i/lub inne płyny) jest przesyłana poprzez linie spadek ciśnienia rośnie wraz z odległością. Jest to spowodowane tarciem pomiędzy wewnętrzną powierzchnią rury a płynem. Jeśli linie przesyłowe są bardzo długie lub za wąskie spowoduje to nadmierny spadek ciśnienia, a dysze nie będą w stanie

PRZEWODNIK DO PRAWIDŁOWEJ INSTALACJI SYSTEMU

Należy pamiętać, że prawidłowa instalacja i wykonanie systemu powinna być przeprowadzona przez wykwalifikowane osoby zgodnie z odpowiednimi przepisami i regulacjami.

CHŁODZENIE ZEWNĘTRZNE

Niniejszy system poprzez zastosowanie strumienia wody pod wysokim ciśnieniem wytwarza ultra drobną mgłą wodną. W celu uzyskania najlepszego efektu, zalecane jest zapoznanie się z podstawowymi zasadami fizyki, które towarzyszą temu procesowi.

Parowanie pojawia się, gdy woda zmienia swój stan skupienia na gazowy. Nasz system wstępnie wytwarza ultra drobną mgiełkę przy użyciu elektrycznych wysokociśnieniowych dysz, opatentowanych i zaawansowanych technologicznie.

Efekt chłodzenia pojawia się nieco później kiedy mgiełka odparowuje, jest to proces w którym energia cieplna jest absorbowana podczas gdy woda zamienia się w parę wodną.

Przy użyciu wentylatorów (opcjonalnie), system może działać w warunkach wysokiej wilgotności, wentylacji ponieważ przyspieszają one proces parowania równocześnie eliminując powietrze nasyczone wilgocią.

Chociaż może się wydawać, że chłód dotyka skóry, to system, który jest zainstalowany w optymalnych warunkach obniża temperaturę powietrza poprzez parowanie (proces chłodzenia adiabatycznego) bez moczenia ludzi czy przedmiotów.

Ze względu na duże zróżnicowanie środowisk pracy oraz czynniki klimatyczne rozsądnym staje się sprawdzenie typu dysz oraz możliwych do zastosowania typów wentylatorów.

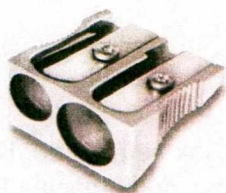
NAWILŻANIE I INNE ZASTOSOWANIA

Nasze pompy znajdują szerokie zastosowanie, m.in. w nawilżaniu powietrza, redukcji zapylenia, klimatyzowanie w szklarniach. Należy skontaktować się z działem technicznym w celu uzyskania dalszych informacji odnośnie przyłączy, rur i pozostałych części, które będą właściwe do osiągnięcia pożądanego efektu.

WYPOSAŻENIE HYDRAULICZNE ZASTOSOWANE W SYSTEMIE ZAMGŁAWIANIA

Do armatury wodociągowej należy używać jedynie części z miedzi lub stali nierdzewnej, nigdy ze stali galwanizowanej, jako że są one bardzo podatne na rdzę, która może doprowadzić do uszkodzenia pompy lub dysz.

W celu zabezpieczenia uszczelek zawsze należy używać temperówki do kredek do zaokrąglania końcówek rurek przed włożeniem ich do złączy.



4. Wymienić wąż wysokociśnieniowy jeśli jest uszkodzony. Nowy wąż powinien posiadać oznaczenie maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia oraz oznaczenie nazwy producenta lub odpowiedni symbol. Przed użyciem sprawdzić należy wartości ciśnieniowe nowego węża, który musi być odpowiedni to tego typu pompy.

KONSERWACJA FILTRÓW WODY

Filtry wody należy wymieniać w przypadku zauważalnego spadku ciśnienia wody na końcu linii wodnej. Dlatego też należy upewnić się (przy użyciu miernika ciśnienia), że ciśnienie na wyjściu filtra jest równe ciśnieniu na wejściu ciągu wodnego.

URZĄDZENIE NIEAKTYWNE

Jeśli pompa nie jest w użyciu przez dłuższy okres czasu:

- zamknąć dopływ wody
- opróżnić i wyczyścić zbiornik na wodę (jeśli dotyczy)
- wykręcić dysze
- sprawdzić, czy wąż opróżniony jest z wody. Wdmuchanie sprężonego powietrza do środka węża pozwoli na usunięcie resztek wody.
- opróżnić wlot i wylot linii wodnej pompy.
- posmarować głowicę pompy środkiem przeciw zamarzaniu w celu uniknięcia uszkodzenia
- uruchomić silnik **NA KILKA SEKUND** w celu całkowitego opróżnienia głowicy pompy
- umieścić urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu

POMPA DOZUJĄCA

W pompach serii POLARIS możliwe jest zmieszanie produktów opartych na naturalnych substancjach z wyłączeniem tych, które zawierają alkohol. W celu podłączenia należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- zainstaluj pompę dozującą,
- podłącz pompę dozującą do sieci elektrycznej tak jak jest to opisane w instrukcji: używając czasomierza lub przepływomierza
- włóż rurę ssącą do pojemnika ze zmieszaną substancją
- wprowadź wąż ciśnieniowy przez przednią szczelinę obudowy urządzenia bezpośrednio do otworu wewnętrznego zbiornika na wodę
- zablokuj rurę wciskając ją w wyłobiony otwór z przodu urządzenia

Uwaga: W celu uruchomienia dozownika pompy należy zapoznać się z instrukcją obsługi

Środki zapobiegawcze - tabela

OPIS	Godziny pracy urządzenia								
	codziennie	pierwsze 50	każde 50	pierwsze 100	każde 200	każde 300	każde 500	każde 1000	każde 1500
Olej w pompie	1	3							3
Filtr wody	2								
Wąż wysokociśnieniowy	6								
Ciśnienie w systemie				1					
Wycieki z systemu			1						
Uszczelki pompy									3

Środki zapobiegawcze – kody operacyjne

kod	działanie
1	sprawdzić
2	wyczyścić
3	wymienić
4	nasmarować
5	dokręcić/uszczelnić
6	opróżnić

UWAGA: należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi oraz załączoną dokumentacją

KONSERWACJA POMPY

- Poziom oleju w pompie powinien być regularnie sprawdzany; powinien zawsze występować powyżej oznaczonego poziomu. Należy wymienić olej po 50 godzinach pracy pompy, a następnie co 1500 godzin; używać oleju typ SAE 20/30. W celu sprawdzenia poziomu oleju, należy odkręcić uchwyt i unieść pokrywę pionowo w górę. Następnie należy odkręcić nasadkę i sprawdzić czy poziom oleju jest powyżej minimalnego oznaczenia. Jeśli ilość oleju jest niewystarczająca nie można włączać urządzenia.
- Nie narażać pompy na niskie temperatury, co może powodować jej zamarznięcie. Zatrzymanie urządzenia w temperaturze poniżej 0°C może doprowadzić do uszkodzenia lub zepsucia pompy i rur; i odwrotnie, bardzo wysokie temperatury mogą doprowadzić do przegrzania silnika podczas pracy urządzenia. **USZKODZENIE SPOWODOWANE ZAMARZNIĘCIEM NIE PODLEGA GWARANCJI.**
- Jeśli pompa nie pracuje przez dłuższy okres czasu, odkładający się kamień może spowodować trudności w uruchomieniu silnika. W tym przypadku, w celu uniknięcia nadmiernego poboru prądu przy jednoczesnym spadku napięcia, zaleca się przesunięcie wału napędowego przy użyciu śrubokrętu przed włączeniem silnika (ważne: tę operację należy przeprowadzić przy wyłączonym z sieci urządzeniu). Jednocześnie umożliwi to sprawdzenie przyczyny blokady silnika (spowodowane przez mróz, kamień lub inny czynnik) i podjęcie właściwych działań.

Sondy nie działają prawidłowo

W przypadku niewłaściwego działania sondy urządzenie automatycznie wyłączy się.

Na wyświetlaczu pojawi się informacja: **Err**.


Po tej informacji wskazana zostanie przyczyna dla której sonda nie działa: **rh** lub **Te**.

W celu rozwiązania tego problemu odłączyć urządzenie z sieci elektrycznej, wymienić nie sprawna sondę zwracając szczególną uwagę na połączenia kabli; ponownie podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.

W przypadku braku możliwości szybkiej wymiany sondy (braki magazynowe) istnieje możliwość wyłączenia tej funkcji w celu uruchomienia urządzenia w trybie manualnym. Po wymianie sondy należy ponownie uruchomić funkcję z sondą.

SERWISOWANIE

Urządzenie posiada wbudowany licznik godzin, który wskazuje termin bieżącej konserwacji.

Każde następne przeprowadzenie obsługi sygnalizowane jest poprzez symbol  pojawiający się na wyświetlaczu.

Po każdym przeprowadzonym serwisie obsługa techniczna ustawi następny okres przeglądu.



UWAGA:

Następujące działania powinny być przeprowadzone w celu uniknięcia uszkodzeń części mechanicznych, jak i ochrony wysokociśnieniowej pompy. Do wszystkich prac konserwacyjnych z użyciem pompy niezbędnym jest kontakt z wyspecjalizowaną obsługą lub autoryzowanym serwisem technicznym.

Przed rozpoczęciem obsługi konserwacyjnej:

- 1 – wyłącz pompę (przełącz do pozycji OFF/0)
- 2 – rozłącz urządzenie z sieci elektrycznej
- 3 – wyłącz dostęp wody (zakręć kurek wody bieżącej)
- 4 – wypuść resztki ciśnienia

BIEŻĄCE UTRZYMANIE**Rozwiązywanie problemów**

W przypadku nienależytego działania, zwrócić uwagę na poniższą tabelę. Jeśli problem nadal pojawia się, zwrócić się do właściwego autoryzowanego serwisanta.

**UWAGA:**

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek działań, odłączyć urządzenie z zasilania elektrycznego.

Problem	Przyczyna	Środki zaradcze	
Pompa włącza się lecz nie uzyskuje zalecanego ciśnienia	Pompa pobiera powietrze	Wyczyścić lub wymienić zawór spustowy	
	Przytkane lub zabrudzone ssanie/zawór dostarczający	Wyczyścić lub wymienić	
	Niewłaściwie działające dysze	Sprawdzić i/lub wymienić	
	Zużyte uszczelki	Sprawdzić i/lub wymienić	
	Zatkany filtr ssania	Wyczyścić lub wymienić	
	Nieprawidłowo działający zawór regulacyjny	Wyczyścić lub wymienić	
Nieregularne ciśnienie	Przytkane lub zabrudzone ssanie/zawór dostarczający	Sprawdzić/wyczyścić lub wymienić	
	Pobór powietrza	Sprawdzić rury ssące	
	Zużyte uszczelki	Sprawdzić i/lub wymienić	
Spadek ciśnienia	Zużyte dysze	Wymienić dysze	
	Zatkany zawór regulacyjny	Sprawdzić/wyczyścić lub wymienić	
	Nieprawidłowo działający lub zatkany zawór regulacyjny	Sprawdzić i/lub wymienić	
	Zużyte uszczelki	Sprawdzić i/lub wymienić	
Poziom hałasu	Pobór powietrza	Sprawdzić rury ssące	
	Nieprawidłowo działający lub zatkany zawór regulacyjny	Sprawdzić, wyczyścić i/lub wymienić	
	Zużyte łożyska	Sprawdzić lub/i wymienić	
Woda w oleju	Zużyty pierścień uszczelniający	Sprawdzić lub/i wymienić	
Wyciek wody z głowicy	Zużyte uszczelki	Wymienić	
	Zużyte O-pierścienie	Wymienić	
Wyciek oleju	Zużyte pierścienie uszczelniające oleju	Wymienić	
Silnik nie włącza się	Wtyczka nie podłączona prawidłowo do gniazdka elektrycznego	Sprawdzić wtyczkę, kabel, podłączyć ponownie	
	Brak prądu	Sprawdzić wtyczkę, kabel, podłączyć ponownie	
Silnik buczy, ale nie włącza się	Napięcie niższe niż zalecane	Sprawdzić czy system elektryczny jest właściwy	
	Pompa jest zatkana lub zamarznięta	Przekręcić silnik ręcznie (zobacz: sekcja UTRZYMANIE)	
	Niewłaściwie dobrany przekrój kabla	Wymienić kabel	
Silnik nagle zatrzymuje się	Wyłączenie termiczne zadziałało z powodu przegrzania	Sprawdzić czy napięcie jest właściwe. Wyłączyć urządzenie i pozostawić w celu schłodzenia na kilka minut	
Działania oznaczone w tabeli na czarno wymagają obsługi serwisu technicznego			

Uwaga:

Jeśli urządzenie nie działa lub powstały nieprawidłowości w działaniu, takie jak brak oleju lub wody, natychmiast należy poinformować wykwalifikowane osoby. Wyłączyć urządzenie, odłączyć zasilanie wody i zasilanie elektryczne, nie przeprowadzać żadnych napraw. Natychmiast skontaktować się z wykwalifikowaną obsługą. Naprawy muszą zostać przeprowadzone przez autoryzowany serwis techniczny, zawsze używając oryginalnych części zamiennych.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W EKSPLOATACJI WĘŻY WYSOKOCIŚNIENIOWYCH

Wysokociśnieniowy wąż (nie dołączony) poddany został ścisłym testom bezpieczeństwa. Uszkodzeniu węża można zapobiec stosując się do podanych poniżej środków ostrożności:

- rozłożyć wąż przed rozpoczęciem trybu pracy
- nie ciągnąć za węzły, (które mogą powstać), wyprostować wąż
- nie zginać, ani nie załamywać węża
- nie przemieszczać urządzenia ciągnąc za wąż czy zestaw rur

W dodatku, zaprzestać używania węża w przypadku jego uszkodzenia lub gdy jego część jest wybrzuszona. Nigdy nie naprawiać węża, wymienić go na nowy.

AKCESORIA

W przypadku użycia części innych niż dostarczonych przez producenta, uważnie zapoznać się z ich instrukcją. Zawsze upewnić się, że części są odpowiednie do tego urządzenia.

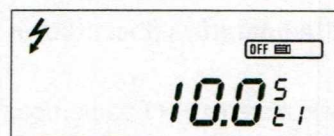
Producent nie ponosi odpowiedzialności za użycie części zamiennych innych niż oryginalnych, które mogłyby spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia fizyczne osoby obsługującej.

DZIAŁANIA ZABRONIONE

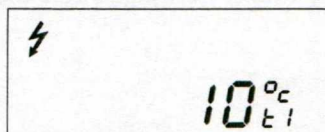


UWAGA! – Należy dokładnie przestrzegać instrukcji obsługi ze względu na niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała osoby obsługującej lub nieodwracalnego zniszczenia urządzenia. Przeprowadzanie niedozwolonych czynności skutkuje utratą gwarancji; producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia związane z nieprawidłową obsługą urządzenia

- Nie zatrzymywać wody wypływającej z węża wysokociśnieniowego. Taka sytuacja może doprowadzić do pęknięcia węża i stwarza niebezpieczeństwo dla osoby obsługującej.
- Nie usuwać obudowy ochronnej chroniącej wewnętrzne wyposażenie podczas pracy urządzenia.
- Nie pociągać za kabel lub podłączone węże w celu przesunięcia urządzenia.
- Nie używać wtyczki elektrycznej w celu wyłączenia lub włączania urządzenia.
- Nie używać urządzenia na pochyłym podłożu.
- Nie używać urządzenia nie posiadając odpowiedniego obuwia.
- Urządzenie w trakcie pracy nie może być pozostawione bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w niebezpiecznych warunkach.
- Należy używać jedynie czystej wody; nigdy nie używaj wody z umywalek, sadzawek, itp., ponieważ zabrudzenia mogą uszkodzić uszczelki i spowodować nieodwracalne zniszczenia pompy lub dysz.
- Zabrania się rozpylania produktów płynnych nie zatwierdzonych przez producenta; stanowi zagrożenie zdrowia.
- Nie przykrywać urządzenia lub umieszczaj go w miejscu niedostatecznie wentylowanym.
- Nie naprawiać pompy w trakcie pracy lub podłączonego do energii elektrycznej.
- Nie wykonywać prowizorycznych napraw kabla zasilającego. W przypadku uszkodzenia wymiany kabla powinien być przeprowadzony przez serwis techniczny.
- Nie ustawiać strumienia zamgławiania w kierunku urządzenia ani innych elektrycznych części (kable, wtyczek, itd.). Doprowadzić to może do uszkodzeń jak i niebezpieczeństwa osoby obsługującej.
- Unikać używania pompy w czasie deszczu lub wyładowań atmosferycznych oraz sytuacji w których woda lub inne płyny mogą zalać urządzenie. Każdy element elektryczny musi być chroniony przed zachlapaniem wodą w celu uniknięcia zwarcia.
- Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na wierzchu obudowy.
- Unikać pracy pompy „na sucho”, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia elementów wewnętrznych.
- Nigdy nie dotykać wtyczek i gniazdek elektrycznych mokrymi rękami.
- Nigdy nie wlewać następujących detergentów do zbiornika ani do przewodów do wody: rozpuszczalników, farb, olejów, paliw, itp. czy płynów łatwopalnych nawet rozpuszczonych w wodzie; mgła która powstałaby w wyniku takiego działania byłaby wysoko łatwopalna i trująca; W dodatku uszczelki urządzenia mogłyby zostać uszkodzone.



6. Ustawić pauzę w sekundach i dziesiętnych sekundy powtórzyć tą operację dla **t2, t3, t4**
7. Ustawić zakres temperatur, dopasowany do czterech konfiguracji ustawień pracy przerywanej



powtórzyć tą operację dla **t2, t3, t4**

8. Nacisnąć  aby zatwierdzić.

W ten sposób jednostka będzie pracować automatycznie w różnych ustawieniach w trybie przerywanym łącząc ustawienia zaprogramowane zgodnie z t1, kiedy temperatura t1 zostanie osiągnięta itd.

CZYSZCZENIE I WYMIANA DYSZY

Ważne jest, aby dysze (niebędące częścią zestawu) działały idealnie w celu zapewnienia prawidłowej pracy pompy wysokiego ciśnienia. Gruz, pozostałości i zanieczyszczenia mogą zablokować dysze i powodować awarię pompy wysokiego ciśnienia z powodu spadków ciśnienia i wycieku wody.

OSTRZEŻENIE: opisane poniżej czynności należy wykonać tylko, gdy urządzenie jest wyłączone.

CZYSZCZENIE DYSZY

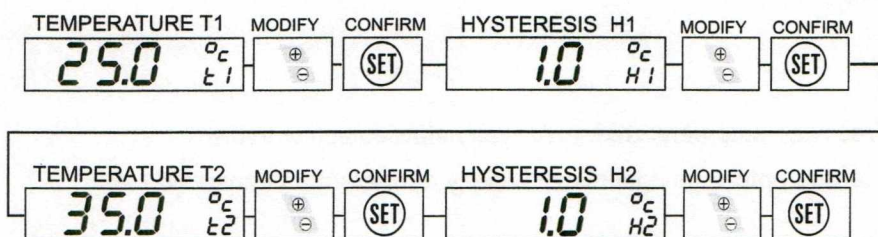
Jeśli dysza jest zatkana, konieczne jest czyszczenie. Do czyszczenia należy poprawnie zdemontować wszystkie części dyszy i zanurzyć w roztworze odkamieniającym (czyszczącym) przez kilka minut. Spłukać czystą wodą, a następnie zamontować dysze i sprawdzić pracę systemu. Wymienić polietylenowy filtr wody.

WYMIANA DYSZY

Jeśli zamglawianie jest nadal nierówne mimo czyszczenia dyszy, wówczas trzeba je wymienić. Dysza zamglawiająca musi zostać zastąpiona na identyczną oryginalną. Należy kontaktować się z centrum serwisowym w razie jakichkolwiek wątpliwości.

T2= (Temperatura początkowa trybie ciągłym)

8. Ustawić histerezę H1 za pomocą \oplus \ominus , nacisnąć SET aby zatwierdzić
H2= (Pozytywna i negatywna czułość przy której pompa jest włączona lub wyłączona: Sugerowane ustawienie H2=1°C. Przykład: ustawienie H2=1°C temperatura zapłonu pompy będzie T2 +0.5°C i wartość, przy której pompa będzie się wyłączać będzie wynosić T2 -0.5°C)
9. Nacisnąć SET aby włączyć pompę.



USTAWIANIE ZAAWANSOWANYCH PARAMETRÓW TEMPERATURY (WERSJA PR)

Aktywacja tej funkcji umożliwi automatyczne działanie urządzenia z różną częstotliwością zgodnie z zakresem ustawionej temperatury.

1. Nacisnąć SET aby uruchomić jednostkę
2. Naciskać przycisk SET żeby wyświetlić temperaturę.
3. Trzymać SET przez kilka sekund by wejść w tryb programowania

10. Sprawdź, że funkcja jest włączona: kiedy na wyświetlaczu pojawi się

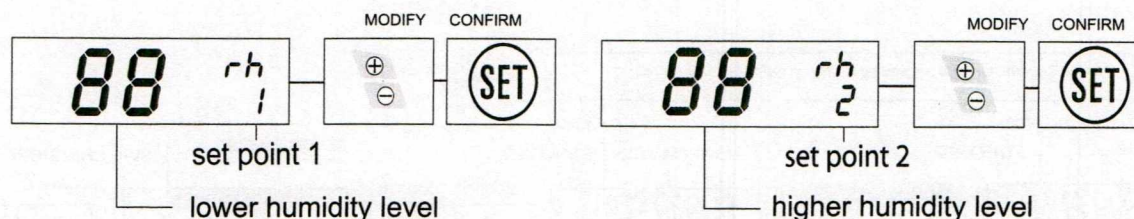
C.E.n.

za pomocą \oplus \ominus wybierz "ON E" i naciśnij SET aby zatwierdzić

1. Naciskać przycisk SET żeby wyświetlić timer.
4. Trzymać SET przez kilka sekund by wejść w tryb zaawansowanego programowania temperatury.
5. Ustawić czas zamgławiania w sekundach i w dziesiętnych sekundy



, powtórzyć tą operację dla t2, t3, t4



Uwaga:

☉ symbolika pompy:

Flashing (Miganie) = poziom wilgotności osiągnięty lub temperatura < T2 – pompa w czuwaniu

Fix = pompa pracuje

Switched off = sterowanie wyłączone / pompa wyłączona

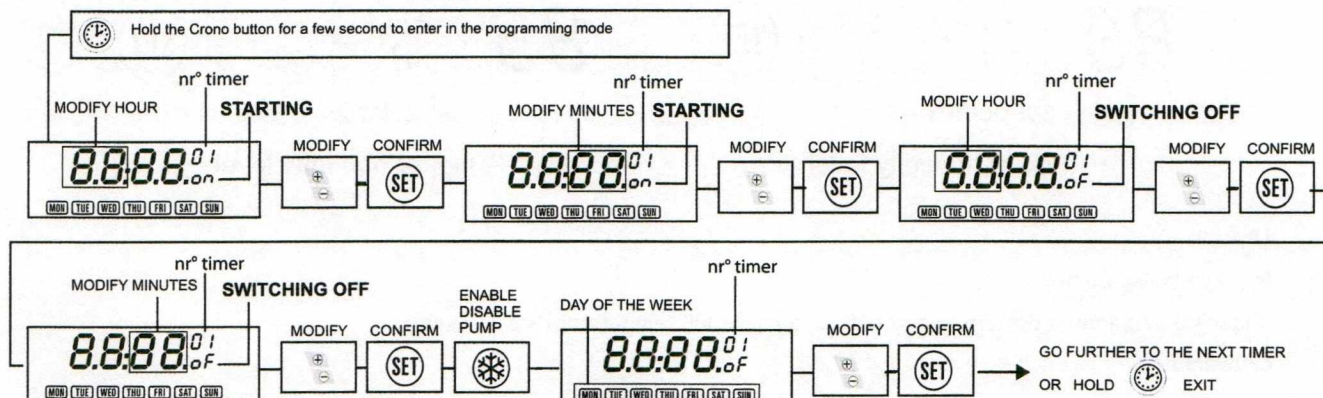
USTAWIENIA PARAMETRÓW TEMPERATURY (WERSJA PR)

Aktywacja tej funkcji spowoduje, że urządzenie będzie działać automatycznie w zależności od ustawionych wartości temperatury. Pompa zostanie uruchomiona w trybie przerywanym. .

1. Nacisnąć ☉ aby uruchomić jednostkę.
2. Naciskać przycisk SET żeby wyświetlić temperaturę
3. Trzymać SET przez kilka sekund aby wejść w tryb programowania.
4. Sprawdzić, że funkcja jest włączona kiedy na wyświetlaczu pojawi się C.E.n.

Używając przycisków ⊕ ⊖ wybrać "ON" i nacisnąć SET żeby zatwierdzić.

5. Ustawić temperaturę T1 za pomocą ⊕ ⊖, nacisnąć SET żeby zatwierdzić
T1= (Temperatura początkowa, tryb przerywany)
6. Ustawić histerezę H1 za pomocą ⊕ ⊖, nacisnąć SET żeby zatwierdzić
H1= (Pozytywna i negatywna czułość przy której pompa jest włączona lub wyłączona: Sugerowane ustawienie H1=1°C. Przykład: ustawienie H1=1°C temperatura zapłonu pompy będzie T1 +0.5°C i wartość, przy której pompa będzie się wyłączać będzie wynosić T1 -0.5°C)
7. Ustawić temperaturę T2 za pomocą przycisków ⊕ ⊖ naciśnij SET żeby zatwierdzić.



Uwaga : Podczas programowania crono można wrócić do poprzedniego kroku naciskając

USTAWIENIA KONTROLI WILGOTNOŚCI (WERSJA PR)

Aktywując tę funkcję urządzenie będzie działać automatycznie aby utrzymać wilgotność wg ustalonych wartości. Jest możliwe ustalenie pożądanego poziomu wilgotności, (po osiągnięciu którego urządzenie się zatrzyma) i minimalna wartość, przy której urządzenie powinno się ponownie uruchomić.












1. Nacisnąć aby uruchomić jednostkę.
2. Naciskac przycisk aby wyświetlić wilgotność.
3. Przytrzymać przez kilka sekund by wejść w tryb programowania.
4. Sprawdź, że funkcja jest włączona: kiedy na wyświetlaczu pojawi się **rh.Eh.**

Używając wybrać „ON” i nacisnąć aby zatwierdzić.

5. Ustawić wilgotność **rh1** używając , nacisnąć aby zatwierdzić
rh1= (aktywacja pompy stopień wilgotności)
6. Ustawić wilgotność **rh2** używając , nacisnąć aby potwierdzić
rh2= (stopień wilgotności do osiągnięcia)
7. Nacisnąć aby włączyć pompę

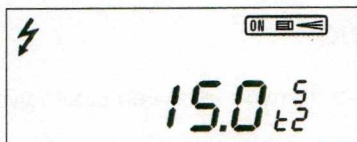
FUNKCJA PROGRAMOWANIA CRONO

Ta funkcja umożliwia ustawienie czasu pracy i pauzy dla maksymalnie 9 różnych ustawień czasowych.

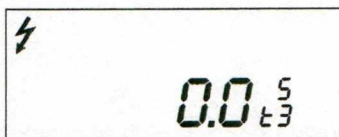
1. Wcisnąć  aby uruchomić kontroler.
2. Wcisnąć przycisk  aby włączyć funkcję crono.
3. Przytrzymać przycisk  na kilka sekund aby wejść w tryb programowania: cyfry na wyświetlaczu zaczną migać.
1. Wcisnąć  aby włączyć pompę.
2. Ustawić początek Godziny i Minuty pierwszego programu (01) używając   tych przycisków. Nacisnąć  aby potwierdzić.
3. Powtórzyć czynności aby ustawić czas wyłączenia urządzenia : godziny i minuty
4.  zacznie migać szybko.
5. Można przewinąć dni tygodnia naciskając .
6. Przypisać ustawiony czas do wybranego dnia tygodnia . Powtórzyć tę czynność dla pozostałych dni tygodnia, w zależności od żądanych ustawień.
7. Nacisnąć  aby potwierdzić.

Uwaga: Ta operacja może być powtarzana dla max 9 różnych programów.

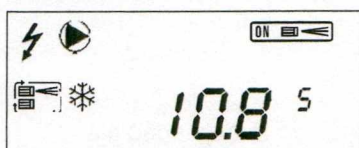
8. Przytrzymaj  aby wyjść.



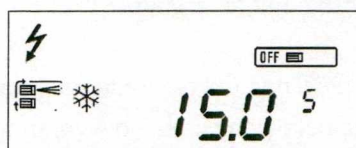
5. Ustawić czas drenażu **t3** używając \oplus \ominus i nacisnąć SET aby potwierdzić. Uwaga czas **t3** musi być ustawiony jako różnica w stosunku do czasu pauzy **t1** (przykład : jeśli czas pauzy wynosi **t1** 10 sekund a drenaż linii ma być ustawiony na 2 sekundy wówczas **t3** musi być ustawione na = 8 sekund).



6. Nacisnąć SET aby potwierdzić ustawienia.
7. Urządzenie rozpocznie odliczanie zgodnie z ustawieniem naprzemiennie czas zamgławiania **t2**




i czas pauzy **t1**





Uwaga: Podczas przejścia od czasu zamgławiania do czasu pauzy z przewodów jest odprowadzana niewielka ilość wody przez przewód odpływowy. Przewód odpływowy należy wstawić w kanale kanalizacji lub w zbiorniku.

Allen podczas pracy jednostki. Koniecznie należy użyć manometru do sprawdzania ciśnienia.


STAN CZUWANIA POMPY

6. Nacisnąć  aby wyłączyć pompę jednostki .

WYŁĄCZANIE






7. Nacisnąć przycisk  aby wyłączyć pompę lub wcisnąć przycisk stop .
8. Zakręcić zawór wody.
9. Począekać kilka sekund aby wyciekła reszta wody z węza.

Urządzenie jest wyposażone w silnik S1, oraz w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli uruchomi się zabezpieczenie z powodu przeciążenia, przegrzania lub z innych powodów, dopływ prądu do silnika zostanie automatycznie odcięty.




W tym przypadku natychmiast wcisnąć przycisk  aby wyłączyć urządzenie, poczekać kilka minut, aż silnik się ochłodzi. Dopiero po schłodzeniu silnika można włączyć go ponownie. Skontaktować z centrum serwisowym, aby wskazać problem.

PRACA W TRYBIE PRZERYWANYM







Pstępować zgodnie z opisem pracy w trybie ciągłym.

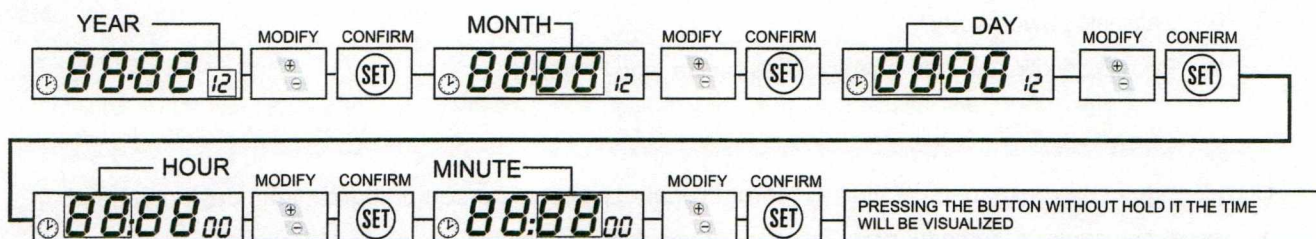
1. Wcisnąć  aby włączyć tryb przerywany.
2. Trzymać wciśnięty  aby zaprogramować czas
3. Ustawić czas pauzy t1 używając   i nacisnąć  aby potwierdzić.



4. Ustawić czas zamgławiania t2 używając   i nacisnąć  aby potwierdzić.



Przy pierwszym podłączeniu do zasilania konieczne jest ustawienie bieżącej daty i godziny. Aby to zrobić, wykonaj następujące czynności:

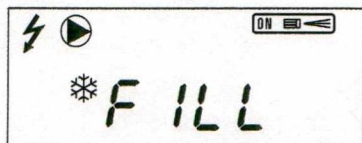
1. Wciśnij przycisk start .
2. Naciskaj przycisk  żeby wyświetlić Czas
3. Przytrzymaj  aby wejść w tryb programowania
4. Ustaw wartości za pomocą przycisków  , naciśnij  aby potwierdzić



URUCHAMIANIE W TRYBIE CIĄGŁYM

Uwaga: Nowe urządzenie potrzebuje krótkiego okresu docierania silnika/pompy. Docieranie polega na użyciu urządzenia nie dłużej niż 1 godzinę i robiąc godzinę przerwy; należy to powtórzyć 4 lub 5 razy.

1. Otworzyć zawór wody.
2. Wcisnąć przycisk stat .
3. Wcisnąć przycisk  aby włączyć pompę; pompa rozpocznie dostarczanie wody (faza napełniania) do linii dyszy, będzie zwiększać ciśnienie i następnie zacznie pracować w trybie ciągłym. Podczas fazy napełniania na wyświetlaczu pojawi się



napis:

4. Sprawdź czy urządzenie lub dysze działają poprawnie
5. W razie potrzeby ustawić ciśnienie do 70 bar regulując zawór ciśnienia kluczem Allen (rys. 1 pkt.4) Operacja ta musi być przeprowadzona przez przeszkoloną osobę. Należy powoli obracać kluczem

Podłącz przewód wysokociśnieniowy 3/8"(9, 52mm) (niebędącego częścią zestawu) do jednostki dostarczającej (rys. 1), w pełni dokręć nakrętkę, a drugi koniec do jednostki rozpylającej. W przypadku wycieku wody nie używać urządzenia i skontaktować się z dostawcą lub centrum obsługi technicznej.



Jeśli jednostki prądu elektrycznego systemu odpowiadają określonym na tabliczce znamionowej pompy, można podłączyć. Przestrzeganie poniższych instrukcji jest konieczne: należy użyć homologowanego uzwojenia TUV, VDE, OVE, IMQ, UL, kabel musi być w pełni rozwinięty: w przeciwnym razie może się przegrzać i topić.

Zwinięty kabel może prowadzić do strat w napięciu i w związku z tym działanie urządzenia może zostać zakłócone. Przekrój kabla musi zgodny ze wskazówkami zawartymi w poniższej tabeli.A

Volts	Rozszerzenia	Przekr. kabla
rz230/240	0/15 m	1.5 mm ²
230/240	15/30 m	2.5 mm ²

OSTRZEŻENIE: KABLE ZASILAJĄCE Z NIEODPOWIEDNICH PRZEDŁUŻACZY MOGĄ SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA. ZAWSZE SPRAWDZIĆ DŁUGOŚĆ I ROZMIAR PRZED PODŁĄCZENIEM DO PRZEDŁUŻACZA

Łączenie rur doprowadzających wodę, o średnicy 10 mm, do przyłącza wlotu wody (str 11 rys. 1).



UWAGA: Podłączać przewód wysokiego ciśnienia i rury doprowadzające wodę przy wtyczce odłączonej od zasilania.

Rura musi być dokładnie oczyszczona wewnątrz; odpowiedni filtr musi być zastosowany w górę od pompy. Upewnij się, że filtry są zawsze czyste. Brudny filtr nie pozwala na prawidłowe zaopatrzenie w wodę i to jest przyczyną słabej pracy pompy z nieuniknionym ryzykiem szybkiego zużycia i uszkodzenia wewnętrznych mechanizmów.

Sprawdź, czy poziom oleju jest powyżej prętowego wskaźnika poziomu oleju.

USTAWIENIE CZASU I DATY

elektrycznym. W razie wątpliwości elektryk musi sprawdzić gniazda. Nie należy wprowadzać żadnych zmian do wtyczki dostarczonej z urządzeniem - Jeśli ta informacja nie będą przestrzegana nie będzie możliwe roszczenie odpowiedzialności producenta i gwarancji -, jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, nie należy adapterów, ale gniazdo może być wymienione przez elektryka.

- 8 - Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia osiąga się tylko, gdy jest prawidłowo podłączone do systemu efektywnego uziemienia wraz z urządzeniem do automatycznego odcięcia zasilania, aby zapewnić wysokie napięcie nie większe niż 25V. Używać przełącznika różnicowego o czułości ≤ 30 mA klasy A.

Wykonanie tych operacji jest podstawą prawidłowej pracy urządzenia.



UWAGA! Przy braku zasilania urządzenie zatrzymuje się. Jeśli nie jest odłączone, to włączy się ponownie automatycznie po przywróceniu zasilania.



UWAGA! Gdy brakuje wody urządzenie zatrzymuje się. Jeśli nie przełącza się na automatycznie po przywróceniu dostaw wody, naciśnij przycisk Przełącznik ciśnienia.

- Silnik asynchroniczny urządzenie nie powoduje zakłóceń radiowych, transmisji TV ani innych wszelkiego rodzaju urządzeń wysokiej częstotliwości.

INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

URUCHOMIENIE

Uruchomienie musi odbywać się w pomieszczeniach czystych i dobrze oświetlone. "Widok ogólny" niniejszej instrukcji odnosi się do części urządzenia.

- 1 – Po usunięciu opakowania upewnić się, że urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości – nie używać sprzętu - skontaktować się z odpowiednim doradcą technicznym. Materiały z opakowania (tektury, drewna, itp.) należy odłożyć do specjalnych pojemników i przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ są one źródłem potencjalnych zagrożeń.
- 2 - Umieścić pompę w prawidłowo przygotowanym miejscu, zawsze na równej powierzchni.

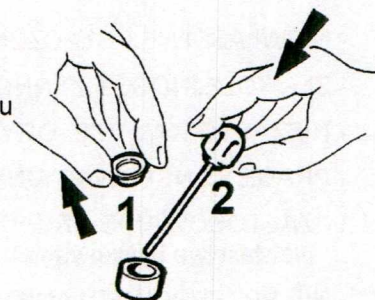
Stacja robocza musi być wyposażona:

- główne zasilanie 230V/16A 2 + PH jednofazowe według modelu (patrz dane techniczne na tabliczce znamionowej - patrz sekcja "Oznakowania i identyfikacji")

- Czysta woda wlot 10 mm, ciśnienie 0,3 Mpa, zawór odcinający i minimalny przepływ 6,5 litrów na minutę (temperatura wody musi mieć nie więcej niż 15° C).

- Podłączenie do systemu odprowadzania ścieków

- 3 – Otworzyć obudowę urządzenia i wymienić nasadkę oleju używaną do transportu pozostałą w opakowaniu z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju



- 4 - Podłączyć wąż pompy do filtrów za pomocą węża PA 10 x 8 mm; połączyć filtry do wody. To połączenie musi być wykonane za pomocą odpowiednich węży, jak najkrótszych, aby uniknąć kapania.



5 – **UWAGA!** -Przed podłączeniem instalacji elektrycznej, wyłącznik główny ustawić na OFF i upewnić się, że dane z tabliczki są zgodne z wysokością zasilania. Schemat połączeń musi być wykonany przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi.



6 - **UWAGA!** -Sprawdź, czy przekrój kabli systemu, ich stan i obciążalność prądowa jest odpowiednia do mocy absorbowanej przez urządzenie, wskazanej na tabliczce znamionowej. Chroń przewód zasilania za pomocą zabezpieczenia termomagnetycznego skoordynowanego z jednostką zabezpieczającą urządzenie. Dane są widoczne na urządzeniu.



7 - **UWAGA!** –Podłączenie do sieci zasilającej musi być wykonane za pomocą wtyczki zgodne z normami IEC 309 i najlepiej bez żadnych rozszerzeń. Rodzaj ochrony urządzenia przed porażeniem prądem elektrycznym jest Klasy 1. Zasilanie sieciowe musi być podłączony do urządzenia przez przełącznik jednobiegunowy z min. 3 mm szczelina.

Jeśli uziemienie nie jest prawidłowe, istnieje ryzyko porażenia prądem

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Niewłaściwe użytkowanie naszych urządzeń oznacza używanie ich w celu, do którego nie zostały wykonane. Niewłaściwe użytkowanie w związku z tym dotyczy:

- UŻYTKOWANIA PODCZAS DESZCZU LUB BURZY
- UŻYTKOWANIA PRZEZ NIEPEŁNOLETNICH
- ZAMOCZENIA JAKICHKOLWIEK CZĘŚCI Z NAPIEDEM ELEKTRYCZNYM
- UŻYTKOWANIE W INNYM CELU NIŻ ZAMGLAWIANIE

NIEPRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE

Nie użycie naszych urządzeń oznacza wykorzystanie ich bez przestrzegania instrukcji obsługi i konserwacji (patrz również punkt "Operacje zabronione"). Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować szkodę dla operatora i uszkodzenie urządzenia. Poniżej przykłady nieprawidłowego korzystania:

- NIEWŁAŚCIWE POŁĄCZENIE/WYKORZYSTANIE DOŁĄCZONYCH AKCESORI
- ZŁĄ KOLEJNOŚĆ CZYNNOŚCI DOTYCZĄCYCH URUCHOMIENIA
- NIEZASTOSOWANIE ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH.
- PRACE KONSERWACYJNYCH WYKONYWANE PRZEZ NIEPRZESZKOLONY PERSONEL
- ZASTOSOWANIE URZĄDZENIA DO CELÓW DLA KTÓRYCH NIE ZOSTAŁO ZAPROJEKTOWANE (patrz niewłaściwe użytkowanie)
- NIE PRZEPROWADZANIE PRAC KONSERWACYJNYCH

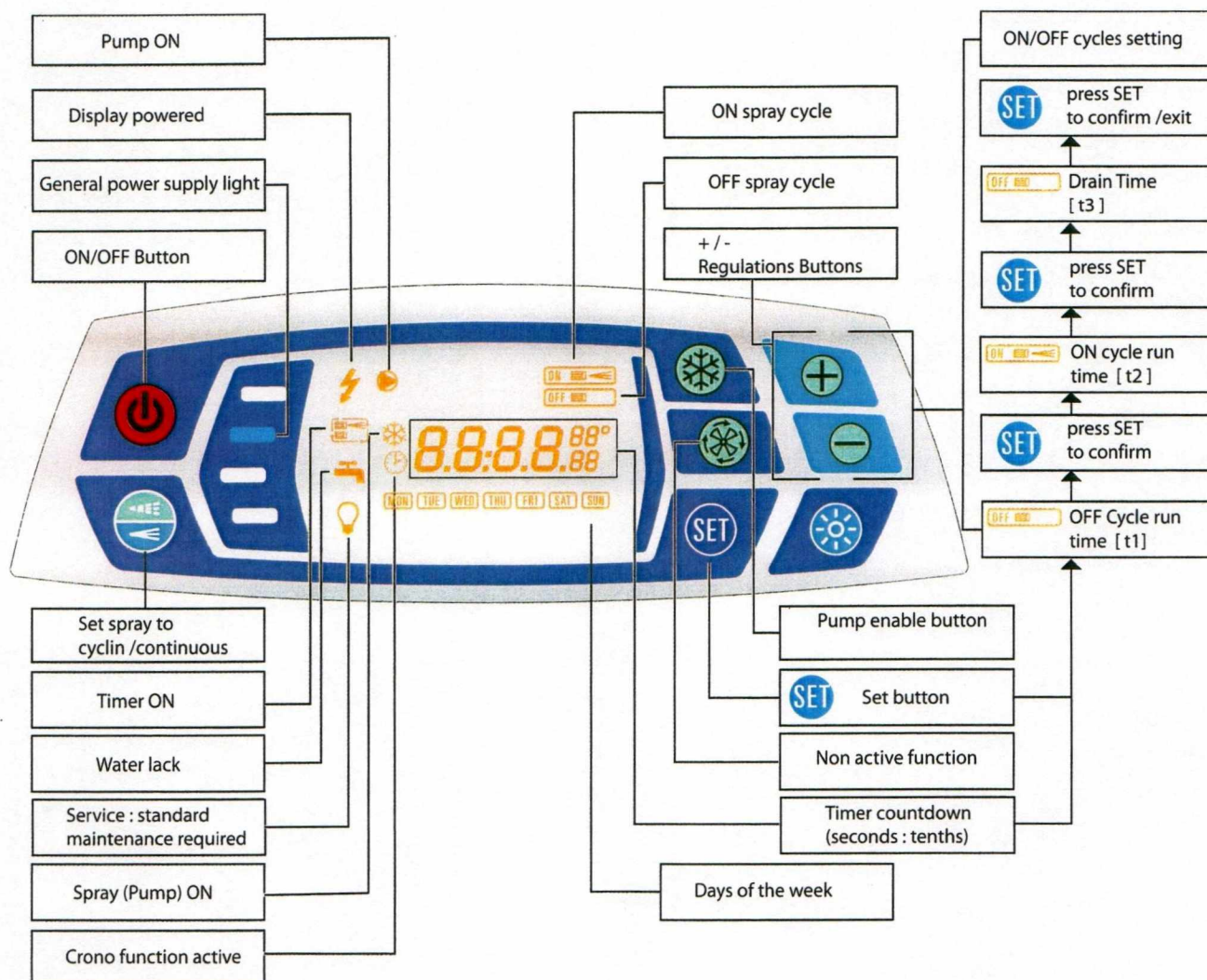
PAKOWANIE - TRANSPORT

Transport lub przeniesienia odbywa się w opakowaniu kartonowym. Materiały stosowane do pakowania są szczególnie wrażliwe na czynniki atmosferyczne, takie jak deszcz, mgła, słońce, itp.

Zapakowany sprzęt może być podnoszony ręcznie lub za pomocą wózka widłowego z nie mniej niż 40 kg nośnością: **sprawdź, czy nośność urządzenia jest odpowiednia.**

Podczas transportu urządzenia bez oryginalnego opakowania, upewnić się, że jest prawidłowo zabezpieczone przed przesuwaniem. W okresach, kiedy pompa wysokociśnieniowa nie jest używana należy przechować ją pod zadaszeniem.

ryzykownych.

PANEL KONTROLNY**Opis**

1 pompa włączona	6 timer włączony	11 cykl zamgławiania włączony	16 funkcja nieaktywna	21 czas drenażu (t3)
2 Wyświetlacz zasilania	7 brak wody	12 cykl zamgławiania wyłączony	17 odliczanie timera (sekundy: dziesiątne)	22 naciśnij SET aby zatwierdzić
3 kontrolka zasilania	8 serwis: wymagana konserwacja	13 przyciski regulujące +/-	18 Dni tygodnia	23 włączenie cyklu zamgławiania (t2)
4 przycisk włącz/wyłącz	9 zamgławianie (pompa) włączone	14 przycisk włączenia pompy	19 włącz/wyłącz ustawianie cyklu	24 naciśnij SET aby zatwierdzić
5 ustawienie cyklu zamgławiania	10 funkcja crono aktywna	15 przycisk ustawiania	20 naciśnij SET aby zatwierdzić/wyjsć	25 wyłączenie cyklu zamgławiania (t1)

Podkreślamy potrzebę zwrócenia uwagi na skrupulatne przestrzeganie instrukcji dołączonej do naszych produktów, która jest podstawowym warunkiem do zapewnienia pełnego bezpieczeństwa. Zrzekamy się odpowiedzialności za niewłaściwe lub błędne sposoby użytkowania naszych urządzeń. W celu zapewnienia odpowiedniej instrukcji dla użytkowników poniżej podajemy kilka przykładów działań

CECHY OPERACYJNE

POLARIS jest wyposażona w zbiornik na wodę wewnętrzny by-pass z króćcem odwadniającym. Działanie fazy roboczej i fazy pauzy są wyrażone w sekundach i dziesiątych częściach sekundy. Silnik elektryczny działa w sposób ciągły.

ARCTIC ma nie wbudowanego zbiornika, by-pass jest wewnątrz pompy a drenaż jest na zewnątrz poprzez rury zewnętrznego drenażu. Czasy pracy jest podany w sekundach i dziesiątych częściach sekundy, czasy przerw w minutach i sekundach. Silnik zatrzymuje się w czasie pauzy.

Cechy techniczne, które są wspólne dla wszystkich wersji

Praca ciągła	S1
Maksymalna temperatura otoczenia	+50 °C
Minimalna temperatura otoczenia	+5 °C
Maksymalna wilgotność: (RH)	95%
Poziom ciśnienia akustycznego (max):	65 dB(A)
Maksymalne ciśnienie:	70 Bar / 7000 kPa / 1000 Psi
Klasa izolacji / klasa IP	F / IP X5
Zabezpieczenie przed przeciążeniem	TERMIC
Maksymalna temperatur wody na wlocie	15° C
Maksymalne ciśnienie zasilania	5 Bar / 500 kPa / 70 Psi
Minimalne ciśnienie zasilania	2 bar / 200 kPa / 30 Psi
Waga	ARCTIC: 23.2 Kg / 51.14 lbs – POLARIS: 32.4 Kg / 71.4 lbs
Pojemność zbiornika oleju	0,3 l / 0.08 gal
Typ oleju	SAE 20/30
WymiaryDxSzxW (LxPxH)	ARCTIC 47*37*33 cm / 18.5*14.7*13 in – POLARIS 59*48*37 / 23*19*14.6 in

Dane techniczne wersje 230V 50Hz

Natężenie przepływu/min (gpm)	1 (0.27)	2 (0.53)	3 (0.78)	4 (1.06)	6 (1.59)
Pobór mocy (W/h)	550	680	815	900	1250
Pobór mocy(A)	2,8 A	3.1A	3.7A	4.1A	5.7A
Kondensator	uF 25	uF 25	uF 25	uF 25	uF 25
Obr/min	1450	1450	1450	1450	1450

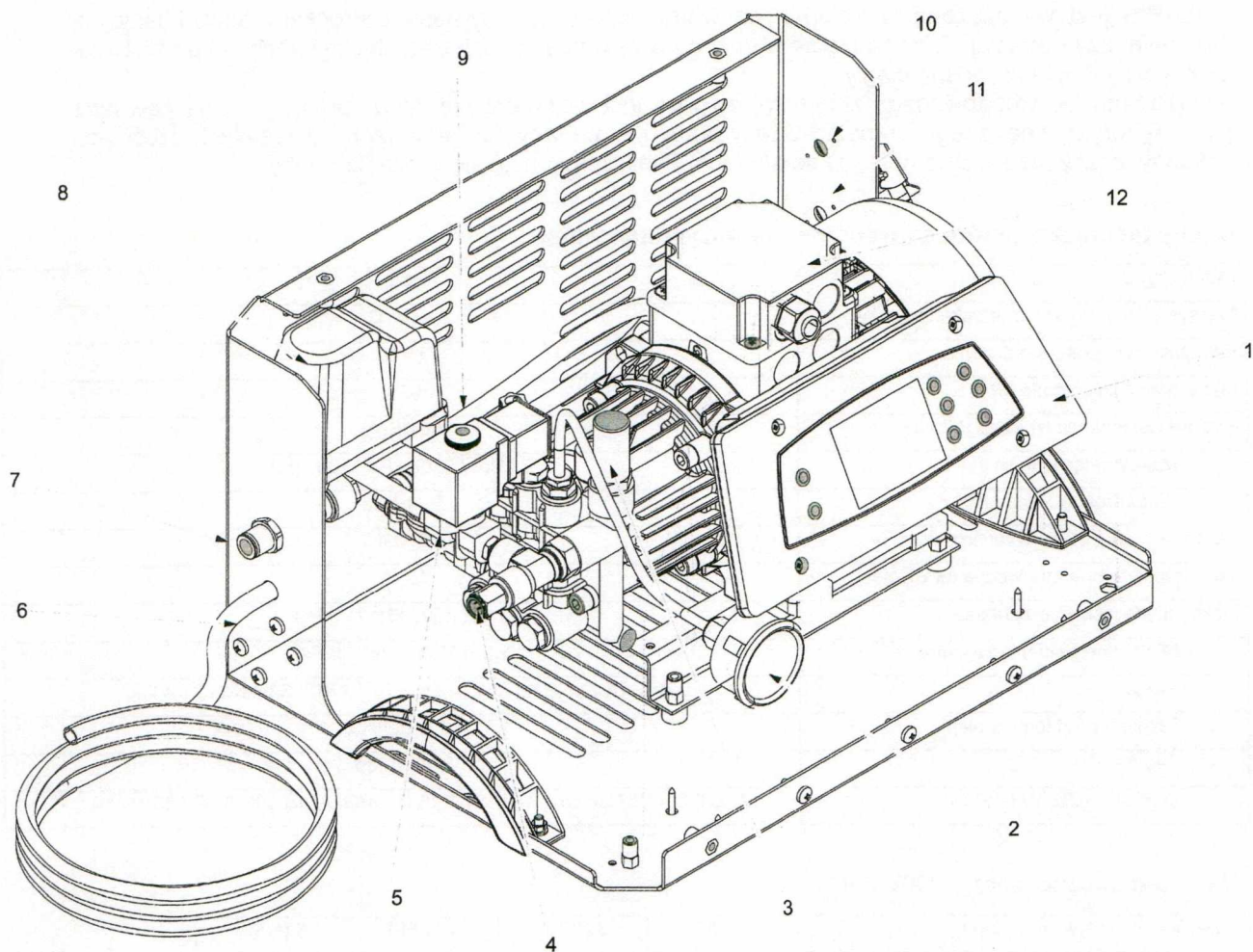
Dane techniczne wersje 220V 60Hz

Natężenie przepływu/min (gpm)	1.2 (0.33)	2.4 (0.53)	3.6 (0.95)	4.8 (1.27)	7.2 (1.90)
Pobór mocy (W/h)	550	680	815	900	1250
Pobór mocy(A)	2,8 A	3.1A	3.7A	4,1A	5,7A
Kondensator	uF 25	uF 25	uF 25	uF 25	uF 25
Obr/min	1750	1750	1750	1750	1750

1Dane techniczne wersje 20V 60Hz

Natężenie przepływu/min (gpm)	1.2 (0.33)	2.4 (0.53)	3.6 (0.95)	4.8 (1.27)	7.2 (1.90)
Pobór mocy (W/h)	800	950	1050	1100	1250
Pobór mocy(A)	7A	8.2A	9.3A	9.5A	11A
Kondensator	uF 80	uF 80	uF 80	uF 80	uF 80
Obr/min	1750	1750	1750	1750	1750

WYGLĄD OGÓLNY POMPY ARTIC



Rys. 2

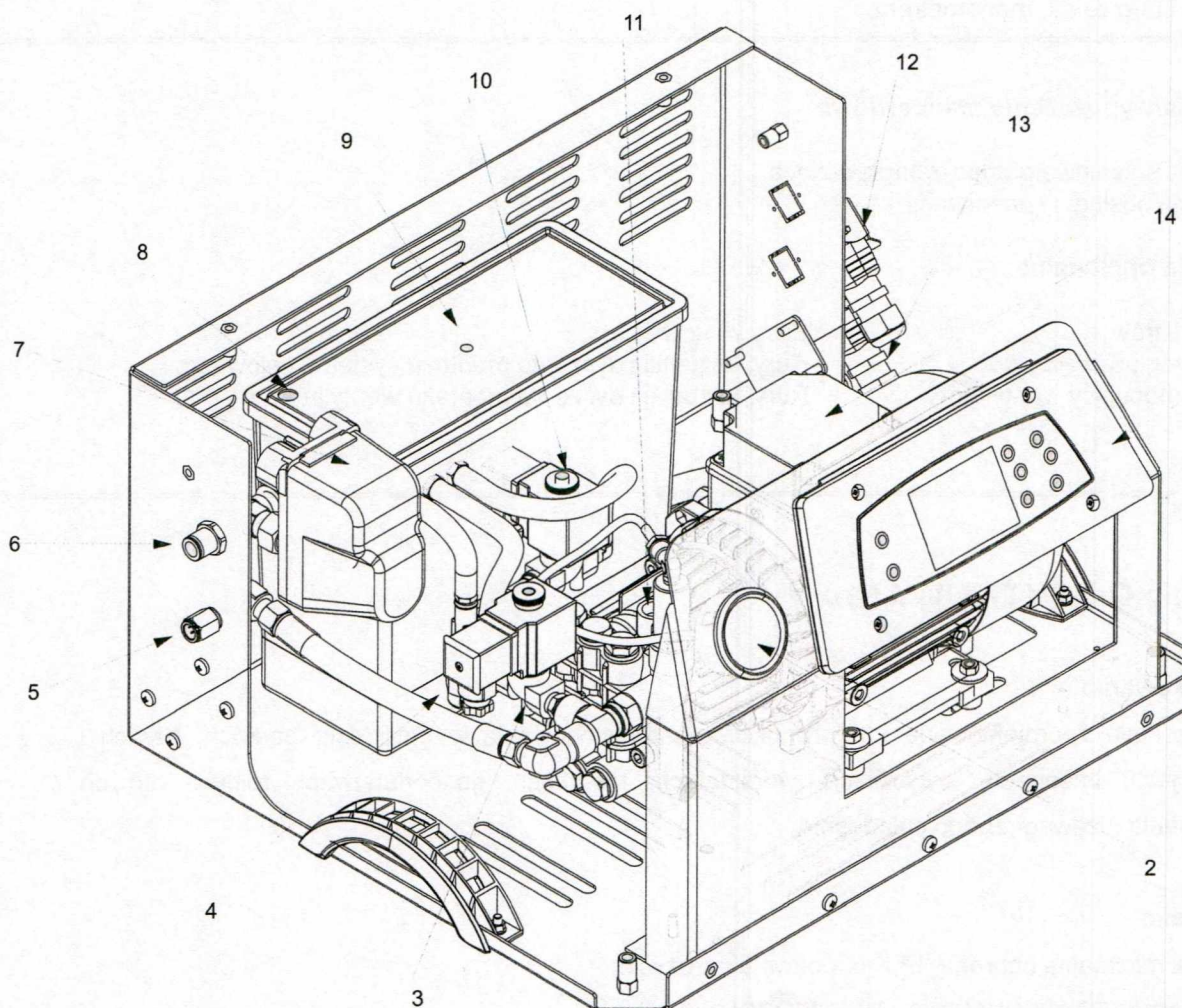
OPIS CZĘŚCI GŁÓWNYCH

1	Panel kontrolny
2	Manometr
3	Zawór regulacji ciśnienia
4	Wysokie ciśnienie złącze wylotowe
5	Elektromagnetyczny zawór spustowy
6	Przewód odpływowy
7	Dopływ zasilania (główne zasilanie / filtry)
8	Wyłącznik ciśnienia bezpieczeństwa
9	Zawór wlotowy
10	Czujnik wilgotności i temperatury
11	Czujnik pilota
12	Silnik elektryczny

Oznakowanie CE, wcześniej opisane jest ustalona dla jednostki i opisuje główne dane. Sprawdź, czy dane elektryczne odpowiadają warunkom elektrycznym użytkowania.

OPIS URZĄDZENIA

WYGLĄD OGÓLNY POMPY POLARIS



Rys.1

OPIS CZĘŚCI GŁÓWNYCH

1	Panel kontrolny
2	Manometr
3	Elektromagnetyczny zawór spustowy
4	Zawór regulacji ciśnienia
5	Wysokie ciśnienie złącze wylotowe
6	Dopływ zasilania (główne zasilanie / filtry)
7	Wyłącznik ciśnienia bezpieczeństwa
8	Otwór łączący pompę mieszającą
9	Zbiornik na wodę by-pass
10	Linie Elektromagnetyczne
11	Zbiornik oleju
12	Czujnik wilgotności i temperatury
13	Czujnik pilota
14	Silnik elektryczny

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWANIA

Wysokociśnieniowa pompa wody zimnej, wykonana na stalowym podwoziu z przeciw- drganiowymi gumowymi podpórkami, silnikiem wytwarzającym ciśnienie wody, głównym podłączeniem zasilania, panelem sterowania, manometrem.

Akcesoria/wyposażenie standardowe

- Wysokociśnieniowa pompa zamgławiająca
- Instrukcja obsługi i konserwacji

Akcesoria opcjonalne

- | | |
|-------------------------------|---|
| - Zestaw filtrów | Filtry wlotowe |
| - Linia zamgławiająca | Rury, kształtki i dysze do montażu systemu liniowego, |
| - Zestaw mocujący wentylatory | Rury, kształtki i dysze do montażu wentylatorów , |

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Cel użytkowania

Pompa została zaprojektowana i wyprodukowana do stosowania w ogrodach, parkach, barach i restauracjach, basenach, szklarniach, warsztatach, fabrykach, gospodarstwach rolnych, itp do zamgławiania i zewnętrznego chłodzenia.

Środowisko

Zasilacz z minimalną ochroną IP X 5 pozwala na użycie:

- NA ZEWNĄTRZ NA PŁASKICH POWIERZCHNIACH,
- W WILGOTNYCH WARUNKACH.

W każdym przypadku dla bezpiecznego i łatwego ręcznego przemieszczania, wymagane jest płaskie podłoże. Pompa NIE ZOSTAŁA ZAPROJEKTOWANA do przesuwania lub mechanicznego holowania.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Niniejsza instrukcja jest integralną i podstawową częścią produktu, która zgodnie z 2006/42/CE, musi zostać dostarczona do użytkownika w celu zagwarantowania realizacji zobowiązania dotyczącego szkolenia i informowania osób użytkujących to urządzenie

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody lub uszkodzenia jeśli urządzenie jest używane niezgodnie z instrukcją.




Naprawy przeprowadzane przez nieautoryzowanych techników nie zostaną zrefundowane i nie są objęte gwarancją.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody lub uszkodzenia spowodowane przez wady ukryte.



W momencie dostawy sprawdź, że sprzęt nie doznał żadnych uszkodzeń podczas transportu i że wymagane akcesoria są obecne. Wszelkie skargi mogą zostać przyjęte wyłącznie na piśmie w terminie 8 dni od daty dostawy.

Producent jest zwolniony z odpowiedzialności w przypadku, gdy użytkownik:

1. Nie zapoznał się z całością niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu.
2. Używa niniejszego urządzenia w innym celu niż ten dla którego zostało wyprodukowane.
3. Wykonuje czynności inne od opisanych w instrukcji użytkowania.
4. Nie realizuje działań zapobiegawczych i/lub okresowych prac konserwacyjnych opisanych w instrukcji obsługi.
5. Celowo lub przez nieostrożność używa urządzenia lub jego części w innym celu, niż opisany w instrukcji lub powierza go do osobom nieprzeszkolonym.
6. Nie informuje odpowiednio, w sposób zrozumiały i przejrzysty osób mających kontakt z urządzeniem na temat zagrożeń, które mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania urządzenia nawet przy okazym użytkowaniu.
7. Używa nieoryginalnych części, narzędzi lub dowolnego sprzętu, który nie gwarantują bezpieczeństwa pracy urządzenia.
8. zmienia lub usuwa ostrzeżenia, symbole, identyfikacyjne tablice licencyjne i marki umieszczone na urządzeniu.
9. Nie dba, aby utrzymać doskonałą wydajność urządzenia, nie zmienia natychmiast uszkodzonych części.






OPIS	SYMBOL
NIEBEZPIECZEŃSTWO ZAGROŻENIA ELEKTRYCZNE	
NIEBEZPIECZEŃSTWO UCIĘTYCH DŁONI LUB PALCÓW, SILNIK WENTYLATORA, PASY, CZĘŚCI W ROTACJI (może też towarzyszyć znak: ).	


OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE EKOLOGII


	Ten symbol poprzedza wskazania dotyczące środowiska i sposobu pracy w zakresie jego bezpieczeństwa.
	Ten symbol poprzedza oznaczenie ogólne o środowisku i szkodliwych dla środowiska elementach recyklingu oraz sposobach jego zabezpieczenia.

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zaopatrzenia w wodę. Urządzenie musi być podłączone do bieżącej wody.

Utylizacja opakowania, odesany pył, części zamienne i różnych cieczy musi odbywać się w sposób przyjazny dla środowiska, bez zanieczyszczeń ziemi, powietrza i wody, a w każdym przypadku zgodnie z odpowiednimi obowiązującymi przepisami.

 	Nie rozpraszać w atmosferze (rzekach, wodach gruntowych, sieciach kanalizacyjnych,...) olejów i smarów, cieczy chłodzących, paliw, kwasów, olejów hydraulicznych lub wszelkich innych substancji zanieczyszczających.
	Nie należy zwiększać ciśnienia systemu: to może powodować eksplozję składników lub rurociągów i uwolnienie szkodliwych substancji do środowiska.
 	Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby odłączyć urządzenie i którykolwiek z jego składników.

Typowe diagramy dla komunikatów OSTRZEŻENIE	
	OSTRZEŻENIE: Trójkąt z wykrzyknikiem, sygnał OSTRZEGAWCZY, czerwone obramowanie okręgu - zwykle następuje po tych symbolach wyjaśnienie, które określa obowiązki i zakazy.

	OSTRZEŻENIE: Ten symbol wskazuje operatorowi potencjalne zagrożenie dla ludzi, zwierząt lub rzeczy z możliwością uszkodzenia lub poważnego obrażenia ciała. Odnosi się do przestrzegania zasad użytkowania i konserwacji. Podkreślono, które praktyki i procedury pracy są niebezpieczne lub zabronione. Raport - ryzyko uszkodzenia sprzętu. Nieprzestrzeganie instrukcji poprzedzone tym symbolem może spowodować poważne obrażenia operatora lub spowodować uszkodzenie sprzętu.
---	--

DODATKOWA DOKUMENTACJA

Dodatkowa dokumentacja, jeśli jest dostępna, jest dołączona do niniejszej instrukcji, aby być najszerszym możliwym źródłem informacji dla operatorów i konserwatorów.

OPIS SYMBOLI ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

W instrukcji znajduje się szereg oznakować, które pokazują ryzyko, zagrożenia i sytuacje, gdzie musimy działać z ostrożnością, operacje obowiązkowe i te, które są zabronione.

NIEBEZPIECZEŃSTWO jest obrazowane w kolorze czarnym na żółtym tle;


symbol: w TRÓJKĄTNEJ ramce.

ZAKAZ jest obrazowany na czarno na białym tle z przekreślonym czerwonym okręgiem; Symbol: przekreślona okrągła ramka

OBOWIĄZEK jest obrazowany w białym kolorze na niebieskim tle; symbol: w okrągłej ramce.

ZNAKI OSTRZEGAWCZE są przedstawione w kolorach czarno-białych; symbol w ramce kwadratowej.

W niniejszej instrukcji można znaleźć następujące znaki:

OPIS	SYMBOL
NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE lub UWAGA , w zależności jest różnych kolorach i to zazwyczaj odnosi się do jednego z następujących symboli.	

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Ta instrukcja jest integralną częścią produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać ostrzeżenia podane w niniejszej instrukcji ponieważ zawarte są tam ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji.

Przeczytaj instrukcję, aby pracować bezpiecznie.

W razie pytań skontaktuj się z nami.

Nasze urządzenia zostały zaprojektowane i wykonane, aby zapewnić lepsze funkcjonowanie i łatwość użytkowania przy zachowaniu wymogów bezpieczeństwa. Nasz sprzęt jest dokładnie monitorowany i testowany przed dostawą, aby zagwarantować użytkownikowi bezpieczny i solidny produkt. Aby utrzymać urządzenie zawsze w doskonałej sprawności i zagwarantować bezpieczeństwo pracy niezbędne jest wykonywanie operacji zgodnie z programami opisanymi w niniejszej instrukcji.



Konieczna jest znajomość limitów w jakich urządzenie może pracować, aby zapewnić bezpieczeństwo operatorowi i środowisku oraz zabezpieczyć przed ryzykiem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za użycie nie oryginalnych części, które mogą spowodować uszkodzenie pompy a także narazić operatora na uszczerbek na zdrowiu.

Gwarancja nie jest ważna jeżeli nie będą przestrzegane warunki użytkowania opisane w niniejszej instrukcji.

ZMIANA INSTRUKCJI

Niniejszy dokument może podlegać zmianom bez wypowiedzenia w wyniku ciągłego doskonalenia produktów.

ZABEZPIECZENIE INSTRUKCJI

- Dbaj o ten podręcznik i przechowuj go w miejscu łatwo i szybko dostępnym.
- Zachowaj tę instrukcję obsługi wraz z urządzeniem, aż do jego zezłomowania.
- W przypadku utraty lub zniszczenia tego podręcznika pytaj bezpośrednio producenta o nowy egzemplarz określając dane identyfikacyjne urządzenia.

JAK CZYTAĆ INSTRUKCJĘ

- Części instrukcji, które wymagają szczególnej uwagi są zaznaczone jako **"Tekst pogrubiony"**
- „*Tekst kursywą*” jest używany do odwołania do norm lub innych tekstów z innych dokumentów.
- **UWAGI:** "Uwaga" dostarcza czytelnikowi innych informacji o produkcie.

DANE PRODUCENTA

PRODUCENT

- NAZWA: **Tecno.Mec srl / Tecnocooling**
- ADRES: **Via Canale, 114 - 42013 – Casalgrande- RE**
- KONTAKT: **Tel.+39 0522 840805 – Fax +39 0522 849962**

TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA

Urządzenie jest identyfikowane przez producenta za pomocą tabliczki identyfikacyjnej podobnej do poniższej:



Nazwa producenta, model, wersja, rok produkcji i pozostałe informacje dotyczące urządzenia są umieszczone na tabliczce. Znak **CE** jest umieszczony na obudowie urządzenia.

WYŁĄCZANIE	19
PRACA W TRYBIE PRZERYWANYM	19
FUNKCJA PROGRAMOWANIA CRONO	21
USTAWIENIA KONTROLI WILGOTNOŚCI (WERSJA PR)	22
USTAWIENIA PARAMETRÓW TEMPERATURY (WERSJA PR)	23
USTAWIENIA ZAAWANSOWANYCH PARAMETRÓW TEMPERATURY (WERSJA PR)	24
CZYSZCZENIE I WYMIANA DYSZY	25
DZIAŁANIA ZABRONIONE	26
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W EKSPLOATACJI WĘŻY WYSOKOCIŚNIOWYCH	27
AKCESORIA	27
<i>BIEŻĄCE UTRZYMANIE</i>	28
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	28
SERWISOWANIE	29
URZĄDZENIE NIEAKTYWNE	31
POMPA DOZUJĄCA	31
<i>PRZEWODNIK DO PRAWIDŁOWEJ INSTALACJI SYSTEMU</i>	32
WYSOKOŚĆ	34
ODPROWADZENIE WODY	34
<i>ZALECENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI I MONTAŻU RUROCIĄGU</i>	34
<i>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</i>	37
<i>SCHEMATY ELEKTRYCZNE</i>	39
<i>OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI</i>	43
<i>UTYLIZACJA URZĄDZENIA</i>	45
DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	46

Gratulacje. Zakup pompy wysokociśnieniowej zamglawiającej ARCTIC / POLARIS to wybór solidnego urządzenia łatwego w obsłudze.

Wysokociśnieniowa pompa ARCTIC / POLARIS polecana jest do wszelkiego rodzaju profesjonalnego zamglawiania.

Rekomendowane zastosowanie wysokociśnieniowej pompy ARCTIC / POLARIS : wszystkie branże przemysłowe, rolnictwo, budownictwo, turystyka i rekreacja.

ARCTIC / POLARIS spełni wszelkie oczekiwania dotyczące zamglawiania, zarówno w użytku prywatnym jak i profesjonalnym, jest lekka i poręczna, łatwa w użytkowaniu i serwisowaniu.

Szeroki wybór modeli to możliwość perfekcyjnego dostosowania w każdym zakresie zastosowania.

Dzięki wysokiej jakości komponentów wysokociśnieniowa pompa ARCTIC / POLARIS utrzyma swą doskonałą wydajność przez długi czas, jeśli będzie użytkowana zgodnie z przeznaczeniem oraz właściwie serwisowana.

SPIS

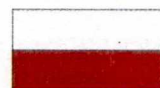
<i>DANE PRODUCENTA</i>	4
<i>INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	5
OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE EKOLOGII	7
ODPOWIEDZIALNOŚĆ	8
<i>PRZEZNACZENIE UŻYTKOWANIA</i>	9
<i>WARUNKI UŻYTKOWANIA</i>	9
<i>OPIS URZĄDZENIA</i>	10
OGÓLNY WYGLĄD POMPY POLARIS	10
OGÓLNY WYGLĄD POMPY ARCTIC	11
CECHY OPERACYJNE	12
PANEL KONTROLNY	13
NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE	14
NIEPRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE	14
PAKOWANIE - TRANSPORT	14
<i>URUCHOMIENIE</i>	15
<i>INTALACJA I UŻYTKOWANIE</i>	16
USTAWIANIE CZASU I DATY	17
URUCHOMIENIE W TRYBIE CIĄGŁYM	18
STAN CZUWANIA POMPY	19

Wysokociśnieniowa pompa zamgławiająca

Arctic – Polaris

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Rev.4.0



POLSKI

Niniejszym oświadczamy, że następujące produkty występujące w katalogu 2017:

Armatura wysokiego ciśnienia oraz dysze marki „TECNOCOOLING”, używane do montażu wysokociśnieniowych systemów rurociągów są certyfikowane do użycia w systemach zamglawiających i posiadają następujące cechy:

- ARMATURA:

- * przekątna 3/8" (9.52mm) oraz przekątna 1/2" (12.5mm)
- * materiał: specjalny mosiądz z lub bez powłoki niklowej, marki TECNOCOOLING lub NOXIDE
- * standardowe maksymalne ciśnienie robocze 100 BAR (1450 PSI)
- * ciśnienie wybuchowe 300 BAR (4350 PSI) testowane w temperaturze 23°C
- * standardy zgodności RoHS

- DYSZE:

- * Przekątna gwintu 1/8" "npt" oraz przekątna gwintu 10/24" "unc"
- * materiał: stal nierdzewna lub specjalny mosiądz z lub bez powłoki niklowej, marki TECNOCOOLING
- * standardowe maksymalne ciśnienie robocze 100 BAR (1450 PSI)
- * O-Ring - max. ciśnienie robocze 140 BAR (2030 PSI) testowane w temperaturze 23°C
- * standardy zgodności RoHS

TECNOMECH div. TECNOCOOLING
Meliga Pietro
General Manager - CEO



Tecno.Mec Srl - Via Canale, 114 - Loc. Villalunga - 42013 CASALGRANDE (RE) - ITALY

Phone +39-0522-840805 Fax. +39-0522-849962
www.tecnocooling.com e-mail: info@tecnocooling.com

ENGLISH

Dear Sirs

We hereby declare that the following products with reference to our 2017 catalog:

High pressure fittings and nozzles brand "TECNOCOOLING", to be used to build high pressure pipelines systems are certified to be used in our misting systems and have the following features:

- FITTINGS:

- * diameter size 3/8" (9.52mm) or diameter size 1/2" (12.5mm)
- * material: special brass with or without nickel plating, brand TECNOCOOLING or NOXIDE
- * standard max. working pressure 100 BAR (1450 PSI)
- * exploding pressure 300 BAR (4350 PSI) tested with environment temperature of 23°C
- * RHOS standard compliants

- NOZZLES:

- * thread diameter size 1/8" "npt" and thread diameter size 10/24" "unc"
- * material: s. steel and special brass with or without nickel plating, brand TECNOCOOLING
- * standard max. working pressure 100 BAR (1450 PSI)
- * O-Ring max. working pressure 140 BAR (2030 PSI) tested with environment temp. of 23°C
- * RHOS standard compliants

ITALIANO

Il costruttore dichiara sotto la propria responsabilità che i raccordi ed ugelli in metallo a marchio "TECNOCOOLING" dettagliati nel ns. catalogo ufficiale 2017, destinati all'impiego nella realizzazione di circuiti idraulici ad alta pressione per i sistemi di nebulizzazione di ns. fabbricazione, rispondono alle seguenti caratteristiche:

- RACCORDI:

- * diametro 3/8" (9,52mm) o diametro 1/2" (12.5mm)
- * materiale: lega di ottone con o senza rivestimento nickel, marchio TECNOCOOLING o NOXIDE
- * pressione standard di esercizio 100 BAR
- * pressione di scoppio 300 BAR (con temperatura ambiente a 23°C) * conformità normativa RHOS - UGELLI:
- * diametro filetto 1/8" npt e diametro filetto 10/24" unc
- * materiale: acciaio inox e ottone con o senza rivestimento nickel, marchio TECNOCOOLING
- * pressione standard di esercizio 100 BAR
- * tenuta O-Ring 140 BAR (con temperatura ambiente a 25°C) * conformità normativa RHOS

TECNOMECH div. TECNOCOOLING
Meliga Pietro
General Manager - CEO



ENGLISH

Dear Sirs

We hereby declare that the following products with reference to our 2017 catalog:

High pressure fittings and nozzles brand "TECNOCOOLING", to be used to build high pressure pipelines systems are certified to be used in our misting systems and have the following features:

- FITTINGS:

- * diameter size 3/8" (9.52mm) or diameter size 1/2" (12.5mm)
- * material: special brass with or without nickel plating, brand TECNOCOOLING or NOXIDE
- * standard max. working pressure 100 BAR (1450 PSI)
- * exploding pressure 300 BAR (4350 PSI) tested with environment temperature of 23°C
- * RHOS standard compliants

- NOZZLES:

- * thread diameter size 1/8" "npt" and thread diameter size 10/24" "unc"
- * material: s. steel and special brass with or without nickel plating, brand TECNOCOOLING
- * standard max. working pressure 100 BAR (1450 PSI)
- * O-Ring max. working pressure 140 BAR (2030 PSI) tested with environment temp. of 23°C
- * RHOS standard compliants

ITALIANO

Il costruttore dichiara sotto la propria responsabilità che i raccordi ed ugelli in metallo a marchio "TECNOCOOLING" dettagliati nel ns. catalogo ufficiale 2017, destinati all'impiego nella realizzazione di circuiti idraulici ad alta pressione per i sistemi di nebulizzazione di ns. fabbricazione, rispondono alle seguenti caratteristiche:

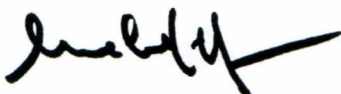
- RACCORDI:

- * diametro 3/8" (9,52mm) o diametro 1/2" (12.5mm)
- * materiale: lega di ottone con o senza rivestimento nickel, marchio TECNOCOOLING o NOXIDE
- * pressione standard di esercizio 100 BAR
- * pressione di scoppio 300 BAR (con temperatura ambiente a 23°C)
- * conformità normativa RHOS

- UGELLI:

- * diametro filetto 1/8" npt e diametro filetto 10/24" unc
- * materiale: acciaio inox e ottone con o senza rivestimento nickel, marchio TECNOCOOLING
- * pressione standard di esercizio 100 BAR
- * tenuta O-Ring 140 BAR (con temperatura ambiente a 25°C)
- * conformità normativa RHOS

TECNOMECH div. TECNOCOOLING
Meliga Pietro
General Manager - CEO



Instrukcja obsługi systemu
zamgławiającego
z elementami pompy wysokociśnieniowej,
armaturą i totemem w kształcie drzewa

3 INTechnology Sp. Jawna
A. Złuchowska i Wspólnicy
ul. Spacerowa 12, 44-141 Gliwice
NIP: 631-266-06-89, Regon: 363595638

